

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 05 / 30

VOL. 18. 22



T.POT
China Bistro
大戶人家

滬上糟香毛豆伴四喜烤麩

Cold Platter (Marinated Bean & Roasted Wheat Gluten)

龍骨皮蛋芫荽湯

Lingcod, Century Egg, Tofu & Cilantro Soup

麥片大蝦

Fried Cereal Prawns

以下任選一款

Pick 1 from the following:

a. 碧綠油泡龍躉球

Stir Fried Lingcod w/ Vegetable

c. 黑蒜雲腿蒸龍躉

Steamed Lingcod w/ Black Garlic & Chinese Cured Ham

b. 洞庭湖雙椒蒸龍躉

Steamed Lingcod w/ Chili, & Yellow Pepper

d. 川味豆豉蒸龍躉

Steamed Lingcod w/ Chili & Black Bean

煎焗龍躉頭腩

Pan Fried Lingcod w/ Ginger & Green Onion

或 紅燒龍躉頭腩

Or Braised Lingcod w/ Vegetable

上海蔥油走地雞 (全隻)

Steamed Free Range Chicken w/ Green Onion Paste

澳洲花膠浸菜苗

Vegetable and Fish Maw in Broth

金莎雲腿蛋白炒飯

Egg White Fried Rice w/ Chinese Cured Meat & Salted Egg Yolk

大戶甜品

Daily Dessert

大戶人家 龍躉宴

每席 8 人用 Lingcod Combo for 8

星期一至四 **\$238**
Mon - Thurs

星期五至日及公眾假期 **+\$50**
Fri - Sun, and Holidays

晚市供應，不設外賣
Dinner Dine-in Only

(403) 532-3982 | Unit 100, 9650 Harvest Hills Blvd. NE

星級版 雲腿汁扣 6 頭鮑魚

Add-on: Braised Abalone with Gravy

追加 **\$18/pc**



全新

特惠午市點心



豬腩生菜粥



牛腩蒸河粉



臘腸卷 (2個)



蒸叉燒包 (3個)

每款 \$3⁹⁵

** 祇限堂食，每款特惠點心，需連同一款正價點心同時享用 **

超值必食推介 全日供應



祇限堂食 不設外賣

鳳鳴鮮石斑套餐

爆炒斑球西蘭花
(菜芯/芥蘭/豆苗另加\$2.50)

貴妃/蒜香雞 (半隻)

鮮斑2食 (4款任選2款)

如選兩款魚球 另加\$12.00

香酥金沙斑球

\$48⁸⁸
(2-4位用)

送 例湯 & 自助甜品吧

避風塘或椒鹽頭骨腩

醬皇枝竹豆腐炆骨腩

貴妃雞

龍鳳配套餐



游水龍蝦1隻

(自選食法)

* 伊麵底另加\$5.00

* 脆麵底另加\$3.00

雞半隻 (貴妃/蒜香)

十人或以上每檯可享用2個套餐

\$33⁸⁸

送 例湯 & 自助甜品吧

每個套餐須連同一款正價小菜及不可與其他優惠同時使用

清蒸/五柳 新鮮碧古 \$9.⁹⁹/條 \$18.⁹⁹/2條

自助任食火鍋 全天候供應每日下午5時起



龍成商場三樓
3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

祝賀

御茶
Royal Tea
HOUSE

新張期間，重大優惠

May 28—May 31 全場七折
周二至周五

June 01—June 02 全場五折
星期六 / 日

新張誌慶

暨 龍成商場25周年誌慶

#123, 328 Centre St S Calgary (龍城一樓123舖)

403-903-5428



創新口味！別樹一格！

龍成商場各大商戶

汎亞旅遊
高登眼鏡
康加美健康禮品專賣店
開心天地
四海時裝
公正參茸行
金璜珠寶
李氏珍藏
彩虹餅店
寶蓮精改時裝
珍珠屋
金雄珠寶行
真金白銀珠寶公司
誇啦啦涼果零食專門店
影音城
康寧藥房
嘉華駕駛學校
西遇長安
華人中文學校
華埠商業促進區
同仁治療康復中心

和中醫診所
林炳堅醫務所
阿爾伯特學校
趙威醫館
卡城中國象棋會
錦新美容/髮型健美中心
寶麗絲時裝修改專門店
恩福書屋
玲瓏閣
福昌皮鞋
加樂旅行社
迦南移民
于永信會計師行
亞省中華學校
卡城越棉寮華裔聯誼會
毛俊豪會計師事務所
自然健康中心
富麗宮海鮮大酒家
沖繩剛柔流空手道橋治會
第一鑽井工具(加拿大)有限公司
鍾卓倫牙托診所

潮州同鄉會
順德聯誼會
台山會館
卡城中華協會

Amin Samosa Cheap Smokes and Tobacco
Agento Collection
Chatime
Dragon City underground public parkade company
Exige Media Spa
Forever Beauty Shop
Get It Fixed Cellphone Repair Center
Hightain Electronic
Kingfisher Seafood Restaurant
My Vietnamese Delight
Messiah's Convenience Store
May Fashion
Soban Korean BBQ
Tokachi Japanese Restaurant
1:99 Entertainment

全敬賀

BO RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT
傳統韓國美食 #35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY
(Sir Winston Churchill 中學對面, 前漢江韓國餐廳)
訂座電話: 403-282-6551



本餐館現已啟業
不停推出特惠美食

六月份特價優惠
辛辣豬骨鍋
50% OFF 半價優惠
(祇限堂食·不設外賣)



Seoul BBQ
Restaurant
首爾韓國燒烤店



六月份
特惠燒烤套餐

韓國烤肉及自助餐

營業時間
Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

Premium Seoul

Bori Combo

\$69/2位

前菜

洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
海鮮薄餅
香辣炸蝦

燒烤美食

五花肉
韓式牛片
牛腩肉
烤大蝦
牛仔骨
牛眼肉
時蔬

甜品

雪糕糯米糍

\$59/2位

前菜

洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
韓式蒸蛋
韓式炸雞

燒烤美食

五花肉
韓式牛片
韓式雞片
辛辣豬肉片
牛仔骨
時蔬

甜品

雪糕糯米糍

\$125/4位

\$180/6位

\$105/4位

\$150/6位

4336 Macleod Trail SW Calgary

403-243-7970

亞省長者政府福利

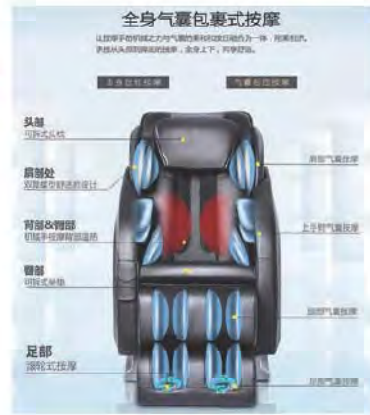
所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



免費送貨

豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm



龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



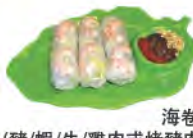
雞/豬/牛肉或
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適 極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$28**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$60**

最新特別推介

- 炭燒柚子蜜豬頸肉
- 重慶香酥辣子雞
- XO醬茄子魚球煲
- 荷芹藕片爆炒黑白豚肉
- 泰式香茅咕嚕蝦



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

每位 **\$45** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am 逢星期二休息 星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours 403 - 276 - 9990 Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 452 - 6133 Fri-Sat 11am - 10pm



CHESTERMERE 分店現已啓業 307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

- 包括 Include:
- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
 - ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
 - ※ 汽水壹罐 Soft Drink
- 只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)
- \$12.50** +GST

PHỞ Chũ Chũ Gia Truyền Đặc Biệt



Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup 特別家傳牛肉粉 4633 - Macleod Trail SW Calgary Tel: 403.457.3455

源自澳洲 馳名北美 家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮 各式越南美食、特飲應有盡有





Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113

營業時間

午市：每日早上十時至下午二時

晚市：每日下午五時至晚上十時

網址：www.howon.ca



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
五頭 \$15.95 / 隻
八頭 \$10.95 / 隻

好運大酒家
天天茶市 精美點心 \$3.50 起
午市特價 炒粉麵飯 \$9.95 起
(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50 / 隻
清蒸老虎斑 \$22.95
清蒸游水龍躉 \$20.95
豉汁蒸鱸魚 \$19.95
游水龍躉四食 \$69.95

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

北京片皮鴨 (片皮)
龍躉魚肚羹
鴨柳扒苗皇
椒鹽龍躉
清蒸龍躉
枝竹炆龍躉頭腩
醬爆腰果鴨丁
香麻咕嚕魚球
菠蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
椒鹽龍躉皮
油泡龍躉球
魚柳扒豆苗
清蒸魚尾
甜酸咕嚕魚
金華玉樹魚
枝竹炆魚腩
絲苗白飯
糖水或鮮果

\$278 (足12位用)

超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭
蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
髮菜蠔豉
椒鹽軟殼蟹
金蒜走地雞
荔蓉香酥鴨
花菇扒苗皇
清蒸海上鮮
揚州炒飯

\$198 (足10位用)
敬請一天前預訂

良友食品

GOOD FRIEND FOOD CO.

#26, 132-3 Ave. SE, Calgary, AB, T2G 0B6

電話：403-234-0133 (唐人街東方商場內)

七天營業 每日上午十時至下午五時半

本店自製點心產品 製作經驗超過30年

馳名鹹肉粽 每隻 \$3.99 多款雲吞 每包 \$10.99

購買6隻送2隻，購買12隻送5隻 購買兩包送雲吞20隻 購買七包送雲吞100隻

豬肉燒賣·冬菇豬肉小籠包·菜肉鍋貼·韭菜豬肉鍋貼·糯米雞

全部以優惠價發售

《雜貨部》薄利促銷 常備新貨

- 墨西哥刺參 特價 \$190.00/磅
- 靚花膠 (4安士) 特價 \$42/包 特價 \$168.00/磅
- 日本中瑤柱 (半磅裝) **熱賣** 特價 \$46.00/包
- 日本大蠔鼓 **熱賣** 特價 \$29.99/磅
- 大螺頭肉 (半磅裝) **熱賣** 特價 \$19.00/包
- 寧夏杞子皇 (壹磅裝) 特價 \$6.25/壹包 \$16.99/三包
- 新到天然桃膠 (壹磅裝) **熱賣** 特價 \$9.50/包
- 大枝3A黨參 (壹磅裝) 特價 \$19.99/包
- 特級泰國龍眼肉 (壹磅裝) 特價 \$8.99/包

香港罐裝頂湯紅燒鮑魚 (四頭) 震撼價酬賓
歡迎批發零售, 10 罐以上批發價優惠。

- 特級白蓮子 (壹磅裝) 特價 \$5.99/包
- 特級巴戟 (壹磅裝) 特價 \$14.99/包
- 精選厚杜仲絲 (壹磅裝) 特價 \$8.99/包
- 特級當歸片 (壹磅裝) 特價 \$14.50/包
- 牛大力 (壹磅裝) 特價 \$5.50/包
- 特級白朮片 (壹磅裝) 特價 \$6.99/包
- 茯苓卷 (壹磅裝) 特價 \$6.99/盒

Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799

#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



PHO Mai Thy Vietnamese Restaurant
正宗家鄉越南美食
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·
Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉

越式酸湯 連 香辣蝦煲

越式豬扒飯 招牌滷海

午市特惠 每日不同精選樣粉
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP
送 海卷壹條 特價
送 汽水壹罐 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下專門道明財富私人投資諮詢部 (TD Wealthhouse Private Investment Advice)、道明財富退休理財私人全權投資顧問公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資策劃 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)、道明財富銀行理財之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之高級私服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有服務均為其擁有者之選擇。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

女人心·愛美麗

軟飯

在網上不時看到有關「軟飯王」的報導，而不少網民會紛紛回應和評論。

相信「吃軟飯」、「軟飯王」等形容，對大眾是不陌生，因網上、報張、雜誌常出現的。

當一個男子接受比他富有的女子包養，享用女子的財富、金錢、權勢、地位，而獲取他生活上的利益和物質，便被認為是「吃軟飯」？

就算，這男子努力他的學業和工作，只要他是使用女子的種種，去實行他的日常生活，都被視為「軟飯王」？

我不知道其歷史、典故、由來，但似乎「吃軟飯」已經是街知巷聞的詞彙。

當女子依靠男子在金錢物質上的支持和供養，是正常的。

但當男子依靠女子時，就是沒出息，不長進，缺乏能力？為了可討口飯吃，甘願卑躬屈膝、投她所好，千依百順？

一般人，對於「吃軟飯」的男子，都會看作耍手段、玩策略、扮可憐，來贏得女子的愛意，令她無條件地付出自己的名與利，去寵幸這個用演技和謊言的「軟飯王」實在是愚蠢地被騙財又騙色。

而此「軟飯男」卻成功地一步一步捕捉女子的心軟，攻陷她的芳心，享用她的財富，過其豐盛的物質生活，繼續持其大碗軟飯。

若然這種男子是存心部署，悉心計劃，令有錢的女子跌進他的陷阱。不斷取得她的信心和愛心，從而得到更多的名利，他就是大眾形容為名副其實的「吃軟飯」、「軟飯王」被唾罵的渣男、賤男。

奈何，他們對這些稱號沒甚反應，好一副「那又怎樣」的嘴臉，繼續我行我素，「干卿底事」的態度。

友人的弟弟大學畢業後不久，找到一份大集團高層的助理工作，因勤奮好學，表現卓越，不到一年，已被升為高級助理，薪金增長不少。

之後，被同事們發現他跟公司內某女高層交往。

他們熟悉的關係係負面地傳遞工作間：認為他靠兄弟戀才這麼短短數月間，扶搖直上，其他助理要努力數年方有升職機會。

還有，他穿的名牌衣服、他開的名貴房車，根本與他的收入不相稱。所以，謠言可以肯定他已被女高層包養，過著「軟飯王」的生活，背後封他為「超級私房軟飯助理」。

友人曾勸弟弟不如離職轉工，不要被無知同事天天抹黑。

他卻認為清者自清，總有一天同事們會明白他與女高層是真心相愛的，他亦沒有貪她分文，他是憑一己的實力攀升和加薪的。為了證明不是「軟飯王」。他比誰都拼搏努力。謠言止於智者？抑或人言實在可畏？



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary
Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價\$10精選小菜

反應熱烈 優惠延續



例湯/糖水
祇限堂食，不設外賣

下午茶推介

超值 每款 \$7.95 *多款炒粉麵/飯

每款 \$4.95 *生滾靚粥



每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)

點心、炒粉、麵
繼續七五折優惠
(每日 9am-3pm)



晚市任食火鍋
天天7折



以上圖片僅供參考



80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

午市自助餐

LUNCH BUFFET

\$14.99 每位

備 14 款精選
及印度美食

\$16.99 每位

*加設多款特色

推廣期間買 3 送 1
Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)

特別啟事

本店現因人手不足，暫時
祇接受派對聚餐訂座。6
月4日起將照常營業。如
有不便，敬請原諒。

晚市自選晚餐

數十款

精選佳肴任選擇

凡惠顧 2 款主菜

可獲贈自選飲品 1 杯

Purchase 2 Entree,
receive one free beverage.



大統華 T&T 有大統華, 真好!

5/31 - 6/6
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限, 售完即止 • Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆 超特價
Big Sale

Watermelon (Seedless)
西瓜 (無籽)



5/31-6/3
4 DAYS 天
39¢ /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Crown Broccoli
去頭百加利



5/31-6/3
4 DAYS 天
1.69 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Chicken (Frozen, U-Grade)
走地雞 (急凍, U級)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
2.48 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Beef Finger Meat (Previously Frozen)
雪花牛坑腩條 (冰鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
4.88 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Cuttlefish Balls (Previously Frozen)
墨魚丸 (冰鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
4.99 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

White Shrimps (IQF, Headless, 26/30)
白蝦 (單凍, 去頭, 26/30)
2lbs



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
14.99 /ea包

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

JM Solution Facial Mask (Ceramide Aqua Capsule/Lacto Golden Rice/ Avocado Oil)
JM Solution 面膜 (強力補水/ 酵母大米/ 牛油果精油)
10pcs



8/5/31-6/6
8 DAYS 天
12.98 /ea盒

While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

Chi Mei Fluffy Green Onion Waffle
奇美天津多蔥抓餅
120gX5



8/5/31-6/6
8 DAYS 天
2/6.50

While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

Jumbo 珍寶
Hami Melon
哈密瓜



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
1.47 /lb磅

Red Grapes (Seedless)
紅葡萄 (無籽)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
2.48 /lb磅

Dragon Fruit
火龍果



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
1.68 /lb磅

Gai Lan Junior
芥蘭苗



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
2.49 /lb磅

Spinach
菠菜



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
99¢ /ea扎

Chive (Nira)
韭菜



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
1.89 /lb磅

Pork Shank (Fresh)
豬腩 (新鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
2.98 /lb磅

Chicken Wings (Fresh)
雞全翼 (新鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
3.38 /lb磅

Ground Pork (Fresh, Lean)
絞豬肉 (新鮮, 瘦)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
3.48 /lb磅

Chicken (Fresh)
龍崗雞 (新鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
4.28 /lb磅

Sakura Farms Pork Sideribs (Fresh)
安康豬大排骨 (新鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
4.98 /lb磅

Beef Oxtail (Fresh)
牛尾 (新鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
8.88 /lb磅

Spot Prawns (Live)
斑點大蝦 (游水)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
25.88 /lb磅

Atlantic Salmon Fillet (Fresh)
大西洋三文魚柳 (新鮮)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
8.99 /lb磅

Vietnam Tilapia (Frozen, Gutted)
越南鯽魚 (急凍, 去腸臟)



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
1.99 /lb磅

Red Shrimps (Frozen, 200/300)
紅蝦仁 (急凍, 200/300)
300g



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
6.99 /ea包

Hairtail Sabre Segment (Frozen)
東海海捕帶魚段 (急凍)
2 LBS



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
7.99 /ea包

AA 1/2 Shell Green Mussel (Frozen)
AA 1/2 殼青口 (急凍)
454g



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
7.99 /ea盒

Botan CALROSE RICE
牡丹圓米
16 LBS



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
13.38 /ea袋

Nissin Instant Noodles
日清即食拉麵/炒麵
625g



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
6.18 /ea包

Canadian Wild Sea Cucumber
加拿大野生北極參
454g



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
53.48 /ea包

Lee Kum Kee Premium Oyster Sauce
李錦記舊庄蠔油
516g



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
2/8.18

Kadoya Sesame Oil
日本八角麻油
327ml



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
5.08 /ea瓶

Jia Fu Li Roasted Peanut
嘉福花生
300g/400g



4/5/31-6/3
4 DAYS 天
2/5.18

Calgary Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 8888)

Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store (9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

5/31 - 6/6

Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

端午

Dragon Boat Festival 06/07/2019

<p>鹹 Stewed Pork-Rice Dumpling (Savoury) 東坡肉 瑤柱荷葉粽 600g \$12.88 / ea 粉</p>	<p>鹹 Taiwanese Egg Yolk & Pork Rice Dumpling (Savoury) 台式香菇蛋黃肉粽 250g \$3.99 / ea 粒</p>	<p>鹹 Assorted Mushrooms Rice Dumpling (Savoury) 養生菌菇粽 250g \$3.99 / ea 粒</p>	<p>甜 Multi Grains & Purple Yam Rice Dumpling (Sweet) 五穀雜糧紫薯粽 250g \$3.99 / ea 粒</p>	<p>甜 Red Bean Paste Rice Dumpling (Sweet) 湖州豆沙粽 250g \$3.99 / ea 粒</p>	<p>甜 White Rice Dumpling (Sweet) 香糯白米粽 120gx2 \$3.99 / ea 組</p>
<p>鹹 Ah Yat Abalone Rice Dumpling 阿一鮑魚 吉豐御品粽 260gx24 \$29.88 / ea 盒</p>	<p>甜 Yuki & Love Red Bean & Sesame Ice Crystal Dumpling 雪之戀 紫米紅豆 & 芝麻冰粽 360g 2/\$9.99</p>	<p>鹹 Venus Rice Dumpling 金星肉粽 2pcs \$4.98/\$5.98 / ea 包</p>	<p>鹹 Delta Food Frozen Wrapping Rice 德泰食品 冷凍鹹肉粽 300g 2/\$6.98</p>	<p>甜 Sanquan Sweet Rice Dumpling 三全甜粽 520g 2/\$7.98</p>	<p>甜 Wu Fang Zhai Rice Dumpling (Family Pack) 五芳齋素粽子 300g 2/\$7.38</p>
<p>鹹 Tung Fung Organic Coix Seed/Peanuts 同豐有機 薏米/花生仁 400g \$2.99 / ea 包</p>	<p>鹹 Hydrangea Glutinous Rice 紫陽花 糯米 5kg \$9.99 / ea 袋</p>	<p>鹹 Geomar Abalone In Brine 吉馬清湯鮑魚 425g \$49.99 / ea 罐</p>	<p>鹹 On Kee Top Shell Slice In Abalone Sauce 安記鮑汁 海螺片 425g \$11.88 / ea 罐</p>	<p>甜 Grand Maple Candied Dates 楓華京華貢棗 800g \$4.49 / ea 桶</p>	<p>甜 Want Want Original Flavour Yogurt Drink (Family Pack) 旺旺乳酸菌 (家庭號) 125mlx20 \$8.99 / ea 盒</p>

<p>鹹 Khong Guan Rosa Biscuit Assortment 康元 玫瑰雜餅 700g 6.38 / ea 罐</p>	<p>鹹 Haitai Crackers 海太 營養餅乾 133g-172g 2/3.48</p>	<p>鹹 Calpis Drinks 可爾必思 飲品 1.5L 5.28 / ea 瓶</p>	<p>鹹 2 Tots Stainless Steel Steamer 雙層蒸鍋 30cm 35.98 / ea 個</p>	<p>鹹 May Wu Fast Instant Coloring Cream 美吾髮彩 染發劑 40gx2 2/12.78</p>	<p>鹹 Coconut Tree Frozen Shrimp Dumpling 椰樹 鮮蝦餃 500g 7.18 / ea 包</p>
<p>鹹 T&T Assorted Biscuit Egg Rolls Gift Box 大統華牌 綜合蛋捲禮盒 420g 7.18 / ea 盒</p>	<p>鹹 T&T Frozen Japanese Udon 大統華牌 冷凍日本烏冬 250gx5 2/7.18</p>	<p>鹹 Synear Pork Dumplings 思念豬肉 灌湯水餃 16oz 2/11.28</p>	<p>鹹 Herman Food Sweet Musang King Durian 和南 甜貓山王 榴槤 1.338 / lb 磅</p>	<p>鹹 Sunrise Soy Drink (Sweetened/Unsweetened) 日昇豆漿 (甜味/淡味) 3.96L 5.08 / ea 桶</p>	<p>鹹 Superior Smooth Tofu 頂好滑豆腐 680g 1.98 / ea 盒</p>

新鮮烘焙 5/31 - 6/3 Except Calgary Store 卡加利分店除外

<p>鹹 Taro Bread 芋頭方包 500g 2/4.99</p>	<p>鹹 Egg Tart 酥皮蛋塔 6pcs 5.99 / box 盒</p>
<p>鹹 Coffee Swiss Rolls 咖啡瑞士卷 600g 4.50 / box 盒</p>	<p>鹹 Kevin's Taiyaki (Red Bean/Custard) 韓式魚仔鬆餅 (紅豆/奶黃) 425g 5.99 / box 盒</p>

美食廚房 5/31 - 6/3

<p>鹹 Chicken with Soy Sauce (Whole) 玫瑰豉油雞 (全隻) 12.99 / ea 隻</p>	<p>鹹 Stewed Pork with Pickled Mustard (Large) 梅菜燒肉 (大盒) 8.99 / box 盒</p>	<p>鹹 Nori Hana Sushi Set 花海壽司 550g 11.99 / tray 盤</p>
<p>鹹 Mini Red Bean Sesame Balls 迷你豆沙煎堆 20gx12 2/6.00</p>	<p>鹹 Pork & Green Onion Pie 豬肉大蔥餡餅 85gx6 2/9.99</p>	<p>鹹 Any 2 Items of Steamed Dim Sum Combo 任選蒸點心兩份 7.99 / set 組</p>

Check our website 更多特價品單 請瀏覽 www.tntsupermarket.com for More Specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線 **1-866-868-5678**

Quantity and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. 數量及/或選擇之貨品可能有限, 且可能並非所有分店均有現貨。請以現場貨品為準。如有任何查詢, 請致電 1-866-868-5678。大統華超市有限公司, 僅此截止, 不容許兌換券。凡購買大統華超市貨品, 均可獲贈大統華超市禮券一張, 數量有限, 送完即止。詳情請向大統華超市查詢。大統華超市有限公司, 僅此截止, 不容許兌換券。凡購買大統華超市貨品, 均可獲贈大統華超市禮券一張, 數量有限, 送完即止。詳情請向大統華超市查詢。

大統華 Trend Weekly May 30, 2019



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective May 31 - June 6, 2019



仙女牌糯米 **16.99**
Fairy Brand Glutinous Rice 20lb



媽媽牌即食麵 **14.99**
Mama Instant Noodle Hot Korean or Stir-Fried Shrimp Tom Yum 20x85g



海燕牌特級魚露 **3.99**
Hai Yen Fish Sauce 680ml



雞嘜綠豆 **1.49**
Cock Brand Green Mung Bean 400g



莎基歌牌飲品 **2/1.49**
Sagiko Juice Drinks Assorted Varieties 320ml

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



BC 大芥菜 **1.38** /lb
Large Gul Choy (bc)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



BC 豆苗 **2.98** /lb
Pea Tip (bc)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



美國特級紅蘋果 **88**¢ /lb
Extra fancy Red Apple (USA)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



墨西哥甜木瓜 **1.48** /lb
Ripe Papaya (MEX)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



夏威夷菠蘿 **2.98**
Hawaii Pineapple

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



中國紫心番薯 **1.48** /lb
China Purple Yam

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



墨西哥勝瓜 **1.48** /lb
Sing Qua (MEX)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



墨西哥青豆仔 **1.48** /lb
Green Bean (MEX)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



墨西哥迷你西瓜 **2.48**
Mini Watermelon (MEX)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



墨西哥羅馬番茄 **88**¢ /lb
Roma Tomatoes (MEX)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



美國椰菜花 **2.48**
Cauliflower (USA)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03



美國大甜橙 **68**¢ /lb
Navel Orange (USA)



玫瑰牌尖竹汶標條 **1.59**
Thal Rose Rice Vermicelli Medium 3mm 454g



李錦記海鮮醬 **2.69**
Lee Kum Kee Hoisin Sauce 443ml



幸福牌精選花菇 **13.99**
Lucky Dried Shiitake Mushroom 454g



雞嘜甜辣醬 **2.79**
Cock Brand Sweet Chili Sauce for Chicken 800g



亞萊地牌椰奶 **1.49**
Aroy-D Coconut Milk 400ml

2 days only
只限兩天
05/31 - 06/01

震撼價
Super Hot Sale



萬里 Sunridge 特! Sunridge store only!
新鮮將軍斑 **3.99** /lb
Fresh Round Bandit Fish

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03

原箱 6隻 \$71.94



山水農場特大龍崗雞 **12.99**
Fraser Valley XL Long Kong Chicken or \$71.94 for Whole Case Lot (opc)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03

震撼價
Super Hot Sale



五花腩連骨 **4.39** /lb
Pork Belly Rib Bone In

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03

原箱 10kg \$24.99
相等於 \$1.14/磅



新鮮火雞翼 **1.39** /lb
Fresh Turkey Wing or \$24.99 per box (10kg)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03

震撼價
Super Hot Sale



嫩炒牛肉 / 新鮮牛肉眼扒 (原袋) **4.99** /lb
Beef Ribeye Whole Pack or Beef Inside Round Trimmed

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03

原箱 18kg \$89.99
相等於 \$2.27/磅

Halal 清真



羊蹄 **2.49** /lb
Halal Lamb Feet or \$89.99 for Whole Case Lot (18kg)

4 days only
只限四天
05/31 - 06/03

原箱 30磅 \$3.49/磅



豬耳 **3.99** /lb
Pork Ears or \$3.49 /lb for Whole Case Lot (30lb)

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有拼印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

FAMILY DAY

10% OFF

Tuesday June 4

www.luckysupermarket.ca

Open: 9am - 9pm daily.

Offers effective
May 31 - June 6, 2019



2 days only
只限兩天
05/31-06/01

數量有限

BLW免治和牛肉 **8.99**

BLW Med Ground Wagyu Beef 454g
While Quantities Last

廣式糯米糍 **5.99**

Lucky Sticky Rice Cantonese Style 2x300g

三魚牌
急凍魷魚筒 **6.69** /lb

3Fish Loligo Squid 30/40

海燕牌
去頭老虎蝦 **38.99**

Ocean Swallow Headless Black Tiger Shrimp 26/30 2.6lb

三魚牌
急凍梭子蟹 **5.69**

3Fish Cut Swimming Crab 454g

海燕牌米粉 **2.99**

Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g

超Q牌米粉 **1.49**

Super Q Special Palabok Noodle 454g

李錦記
熊貓牌蠔油 **2.99**

Lee Kum Kee Panda Oyster Sauce 510g

幸福牌
芥花籽油 **5.99**

Lucky Canola Oil 3L

雞嘜鹹酸菜 **89¢**

Cock Brand Pickled Sour Mustard w/ or w/o Chili 300g

家樂牌雞粉 **8.99**

Knorr Chicken Broth Mix 1kg

東埠橋牌
黃冰糖 **1.59**

Dong Fu Qiao Rock Sugar 454g

中原牌咖啡粉 **6.99**

Trung Nguyen Gourmet Coffee 500g

幸福比內牌
雜果糖漿 **2.19**

Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture 340g

霸王仔牌
即食粟米粒 **7.99**

Boy Bawang Cornick Snacks Assorted Varieties 100g

好運叉燒 **8.88** /lb

Lucky BBQ Pork Cha Siu

多款選擇

八折 **20% off**

好運蛋糕

Lucky Premium Cakes Assorted Varieties

幸福比內牌
吞拿魚 **2.69** /lb

Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish

妮娜牌
去頭白蝦 **29.99**

Nila Headless White Shrimp 21/25 3.6lb

海燕牌
有頭白蝦 **8.49**

Ocean Swallow Head On White Shrimp 30/40 400g

海燕牌螺肉 **4.99**

Ocean Swallow Cooked Apple Snail Meat 500g

辣味
甜味
布拉勤牌
菲律賓腸仔 **3.99**

Bulacan Cured Longanisa Sausage Hot or Sweet 375g

爽口牌肉丸
(魚/蝦/墨魚) **1.99**

Tasty Fish, Prawn or Cuttlefish Ball 180g

幸福比內牌
菲律賓醃豬肉 **4.99**

Lucky Pork Tocino 340g

海燕牌
辣椒香茅碎 **89¢**

Ocean Swallow Grated Lemon Grass w/ Chili 85g

海燕牌
原條秋葵 **1.49**

Ocean Swallow Whole Okra 400g

海燕牌
鹼水粽 **2.19**

Ocean Swallow Star Cake w/ Mung Bean 454g

幸福比內牌
木薯葉 **1.19**

Lucky Pinoy Cassava Leaves 227g

金沙巴牌
急凍原條蒸香蕉 **2.99**

Golden Saba Whole Steamed Banana 454g

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。○本店可限制購買數量○本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

尚時 Trend Weekly May 30, 2019



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 May 31 - June 06 | 誠聘司機

Special offer valid only while quantity last.
We reserved the right to correct any errors on the ad.

海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$39.99/bag

妮娜白蝦 31/35
Nila White Shrimp 31/35



\$24.99/box

呂宋芒果14's
Mango Case 14 Size



\$17.99/box

餐館特價批發

青蔥	\$21.00/box
紅蘿蔔	\$14.00/box
百加利	\$36.00/box
大洋蔥	\$22.00/bag
台灣椰菜	\$22.00/bag

<p>菠蘿蜜 Jackfruits</p> <p>\$1.19/lb</p>	<p>青椒 Green Peppers</p> <p>\$1.35/lb</p>	<p>夏威夷木瓜 Hawaii Papaya</p> <p>\$3.19/lb</p>	<p>上海白菜 Shanghai Bok Choy</p> <p>\$1.19/lb</p>	<p>加州大甜橙 California Big Oranges</p> <p>\$0.79/lb</p>
<p>台灣椰菜 Taiwan Cabbages</p> <p>\$0.65/lb</p>	<p>水晶梨 Asian Golden Pear</p> <p>\$1.39/lb</p>	<p>青蔥 Green Onion</p> <p>\$0.49/ea</p>	<p>芥菜仔 Baby Mustard (Gai Choy)</p> <p>\$1.39/lb</p>	<p>韓國金針菇 Korean Needle Mushroom</p> <p>\$0.89/ea</p>
<p>長青江西米粉/瀨粉 Evergreen JX Rice Stick</p> <p>\$1.05/ea</p>	<p>紅蓋美極醬油 Maggi Soy Sauce</p> <p>\$7.99/ea</p>	<p>金然棧白油腸 KYI Chinese Sylet Sausage</p> <p>\$4.39/ea</p>	<p>旭日粟粉 Windmill Corn Starch</p> <p>\$1.29/ea</p>	<p>媽媽各種即食麵 Mama Instant Noodles</p> <p>\$8.99/box</p>
<p>家樂雞湯 Knor Clear Chicken Broth</p> <p>\$0.95/ea</p>	<p>六福辣油香筍/辣椒蘿蔔 SF Bamboo Shoot/Strip/Salted Radish (Strip)</p> <p>\$3.19/ea</p>	<p>雞牌小西米 CK Tapioca Pearl</p> <p>\$1.29/ea</p>	<p>皇族糯米 Royal Umbrella Glutinous Rice</p> <p>\$3.99/ea</p>	<p>魷魚標魷魚露 Squid Brand Fish Sauce</p> <p>\$2.09/ea</p>
<p>黃冰糖 Rock Sugar</p> <p>\$1.15/ea</p>	<p>鷹金錢涼粉 Eagle Coin Grass Jelly</p> <p>\$1.29/ea</p>	<p>大信五香豆乾/炸豆腐 DSI Spiced Tofu, Deep Fried Tofu</p> <p>\$2.49/ea \$2.69/ea</p>	<p>雞腿仔 Chicken Legs</p> <p>\$1.09/lb</p>	<p>Akeno白蝦 26/30 Akeno White Shrimp 26/30</p> <p>\$24.99/box</p>
<p>全美水餃 Anjoy Dumplings</p> <p>\$13.49/3bags</p>	<p>鳳尾蝦 31/40 Tail on White Shrimp 31/40</p> <p>\$12.99/bag</p>	<p>海威龍鱈魚 Searay Greenland Turbot</p> <p>\$6.39/lb</p>	<p>AROY-D急凍椰子水 AROY-D Frozen Coconut Water</p> <p>\$1.69/ea</p>	<p>印度鯖魚 Vivasea Indian Mackerel</p> <p>\$2.59/ea</p>

**COUNTRY HILLS
TOYOTA**

**TOYOTA
RED TAG
DAYS**



LEASE PRICE
\$32,611

豐田紅牌日優惠
祇限本星期五、六、日
最後三天 勿失良機

2019 TOYOTA RAV4 LE AWD ONLY \$87/WK*

閣下可選擇以下優惠

3年 保養服務*

免費 汽油
高達 \$2,000*

利率優惠低至
0%*

現金
回扣及
回贈高達
\$4,000*

我們接受以下支付方式：



**2019 TOYOTA
CH-R LE**

LEASE PRICE ONLY \$25,886 **\$69/WK***



**2019 TOYOTA
COROLLA LE**

LEASE PRICE ONLY \$23,181 **\$52/WK***



**2019 TOYOTA
4RUNNER SR5 V6**

LEASE PRICE ONLY \$48,573 **\$125/WK***



**2019 TOYOTA
COROLLA HB CVT S**

LEASE PRICE ONLY \$24,131 **\$62/WK***



**2019 TOYOTA
HIGHLANDER LE AWD**

LEASE PRICE ONLY \$42,195 **\$115/WK***



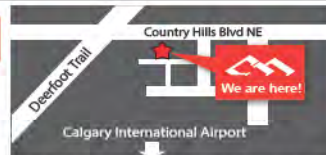
**2019 TOYOTA
TUNDRA CREWMAX
4X4 SR5 PLUS 5.7L**

LEASE PRICE ONLY \$48,398 **\$119/WK***

**COUNTRY HILLS
TOYOTA**

20 FREEPORT LANDING NE
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH
403.290.1111

chtoyota.com



*SEE DEALER FOR FULL DETAILS. OFFERS CANNOT BE COMBINED. PLUS GST, FREIGHT, PDI AND BLOCK HEATER INCLUDED IN THE LEASE PRICE. 2019 COROLLA LE...BURLECA, 60 MONTHS LEASE 0.99%, DOWN PAYMENT \$1399, LEASE END VALUE \$8357.69 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 RAV4 AWD LE...BIRFVTA, 60 MONTHS LEASE, 5.99%, DOWN PAYMENT \$2299, LEASE END VALUE \$14424.30, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 SIENNA LE B-PASSENGER -KZ3DCTA, 60 MONTHS LEASE, 5.59%, DOWN PAYMENT \$3199, LEASE END VALUE \$14,039.98, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 C-HR LE -KHMBXC, 48 MONTHS LEASE, 1.49%, DOWN PAYMENT \$888, LEASE END VALUE \$11742.83, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 COROLLA HATCH CVT S -KARBEC, 60 MONTHS LEASE, 3.49%, DOWN PAYMENT \$1399, LEASE END VALUE \$9357.58, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 HIGHLANDER LE AWD -BZRFHTA, 60 MONTHS LEASE, 4.49%, DOWN PAYMENT \$1999, LEASE END VALUE \$16,915.05, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 TUNDRA 4X4 CREWMAX SR5 PLUS 5.7L -DYSFITB, 60 MONTHS LEASE, 2.99%, DOWN PAYMENT \$3999, LEASE END VALUE \$18,129, KM ALLOWANCE 20,000. VEHICLES ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY. AMVIC LICENSED DEALER. *ALL SERVICE MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AT COUNTRY HILLS TOYOTA AS PER TOYOTA CANADA MAINTENANCE SCHEDULE.



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450



卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- | | | |
|------|-------------------------|---------------------|
| ★★★★ | Nine Tree Premier Hotel | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★★ | Hotel President | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★ | Hotel Shinshin | 雙人房 \$998 起 |
| ★★★ | ULJiro Co-op | 雙人房 \$998 起 |

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)



所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

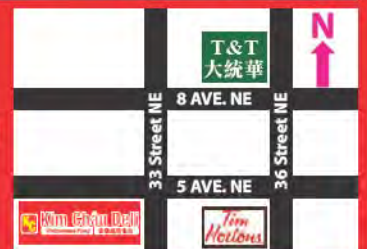


KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



·說不得大師·

全球 前 十 摩 天 大 樓

2019

高銀金融117大廈地下3層，地上117層，包含設備層共計130層，總建築面積84.7萬平方米，117塔樓總高度597米，結構高度596.2米，為鋼筋混凝土核心筒+巨型框架的結構體系。這個大廈據說共創造了11項中國和世界之最，也成為天津的地標建築。然而，因為幾年前就爛尾，也被戲稱創造了第十二項紀錄「建造時間最長」。

高銀金融117
(Goldin Finance 117)

平安金融中心
(Ping An Finance Centre)

平安金融中心位於深圳市福田區，它代表了新一代亞洲地區摩天大樓：超高、高密度和多重連接。塔樓的形狀猶如一根同時被天空和大地所牽引的鋼纜。立面在建築頂端，逐漸縮小形成金字塔狀，賦予了建築稜柱的美感。建築的造型被外圍護結構的八根復合巨型柱所突出。這種設計不僅在視覺上帶來吸引力，而且十分實用。建築的流線造型改善了結構性能和防風性能，減少了35%的基準風荷載。

平安金融中心的立面是其最重要的特點之一。建築使用了1,700噸316L不鏽鋼，到竣工時，該建築將成為世界上最大的不鏽鋼幕牆的建築。

建築選用了具有耐腐蝕性能的材料，這將避免平安金融中心的外觀在未來幾十年內由於深圳沿海鹹濕的氣候而產生變化。

(2)





樂天世界大廈
(Lotte World Tower)

世界貿易中心
一號大樓
(One World Trade Center)

世界貿易中心一號大樓是位於美國紐約曼哈頓下城的摩天大樓，為世界貿易中心在九一一襲擊事件遭到損毀後所重建的建築之一。由SOM建築設計事務所設計，總樓層共地上94層、地下5層，樓高1,776英尺（541米），此高度是為紀念1776年簽署的《美國獨立宣言》而定的。原稱自由塔（Freedom Tower），2009年改為現名。目前為美國與紐約第一高樓、以及世界第七高樓，並取代在九一一襲擊事件中倒塌的世貿雙子星大樓，成為世界貿易中心的主建築。由於其表揚災後復興的精神，該棟大樓的整體設計也融合舊紐約天際線的一些重要組成部份。

汲取「9.11」慘痛教訓後，世界貿易中心一號大樓的設計目標是成為「世界上最安全的建築」。現在，經過重新設計的世界貿易中心一號大樓安全性進一步加強。新的世界貿易中心一號大樓將達到或超過本月早些時候美國國家標準技術研究所宣布的建築安全設計要求。

高555公尺，123層樓的樂天世界塔，融合韓國傳統之美、人類、技術、科技與自然。

建築內不僅擁有韓國最高的觀景台「SEOUL SKY」、六星級SIGNIEL SEOUL飯店，還有附屬設施空間「PODIUM」，入駐了高級醫療中心、健身房、金融中心等，可說是一個多元化的垂直城市。

樂天世界塔使用的技術與科技都很新，撇除地標都很愛爭世界最高之名，樂天世界塔的外觀還挺美的，而且樂天塔電梯更有著「世界最快雙層電梯」與「世界最長輸送距離」的世界紀錄，不過最讓人耳目一新的當然是「世界最高透明地板觀景臺」，站在118層 SEOUL SKY觀景台的高樓透明玻璃俯瞰首爾市容的感覺真是挺好的。



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電:

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電:

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢: Brian Gee 朱振宇師傅

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

志成中文學校

校址: Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話: (403) 903-5253 (403)850-3028 網址: www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期: 2019年9月7日 (星期六)

上課時間: 每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)

級別: 幼兒班、小學部、初中部、高中部

學費: 每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女, 優待其中一人半價, 九月前繳費
每名學生僅收230元, 六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校, 辦學經驗豐富;
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學, 簡、繁兩體兼顧;
- 3) 師範專業, 師資優良;
- 4) 重視學生品德教育, 假日少, 課時多, 每班限定人數以保證教學品質;
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場, 家長可順道購物;
- 2) 校舍寬敞, 設備齊全的室內運動場;
- 3) 備有足夠的停車位, 接送方便。

報名時間及地點: 星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人: 吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用, 網址: www.zhichengchineseschool.com



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、禮圍
- 壽衣、壽被



最適合您的屋保和車保, 來自值得信賴的保險經紀

Bernice 黃

精通英, 粵語

電話: (587) 318-3268

電郵: BWong2@allstate.ca

Facebook: BWongAllstate



Trung 劉

精通英, 粵, 國語

電話: (587) 318-3255

電郵: TLuu@allstate.ca



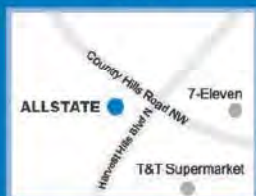
交託在手, 放心無憂

免費估價: 汽車, 房屋, 商業, 人壽及旅行保險

234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + , 節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



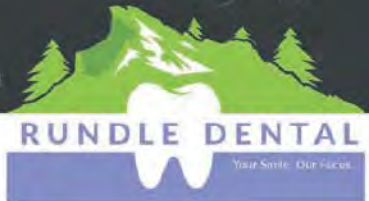
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



北京八日遊

- 天壇 -- 祈年殿

· 志永

午餐在「龍華春京味菜」，饅頭中有幾款餃子，比較特別。繼續前往自費的天壇，是明清兩代皇帝祭祀天地之神和祈禱五穀豐收的地方，導遊只買祈年殿門票，知名皇穹宇、圓丘、回音壁等沒有去，好失望！天壇沒有免費地圖，可租講解機。我們從東門進入天壇公園，途經「七十二長廊」，老人有平價年票，許多老人坐在欄干上玩象棋、撲克牌、聊天。轉過彎，乍見在3層6米高圓形漢白玉祈穀祭壇中央祈年殿，心情興奮加快腳步來到壇前，祭祀用的紅燈排列壇前，遍佈有蓋朝冠耳爐。舉頭仰望，1998年被列入世界遺產祈年殿，始建於明永樂十八年（1420年），光緒十五年（1889年）毀於雷火，數年後按原樣重建。沿「雲龍階陸」兩旁階梯向上祈年殿，祈年殿直徑32.7公尺圓形朱紅色建築，蓋著象徵青天三層藍色琉璃瓦，一層比一

層小像三層疊起帽子，屋頂端是巨大鎏金圓球，細看屋簷下一根一根瓦當，圓形繪日月圖案，方形繪卍字圖，用藍色底是金龍、綠色底是金鳳和五彩繪圖案，整體顏色鮮艷氣派非凡。其結構特色無大樑及鐵釘，僅用楠木柱環繞和枋檁相互銜接支撐屋頂。殿內不能進入，只能從門口拍照，殿內中央4根龍柱象徵四季，中圈12根金柱象徵一年十二個月，外層12根巨柱象徵一天十二個時辰，中圈和外層相加象徵二十四節氣，三層柱總共28根象徵二十八宿。殿內地板正中高台是一塊圓形大理石，帶有天然龍鳳花紋，與殿頂的蟠龍藻井，四周彩繪金描的龍鳳圖案相互呼應，營造出莊嚴華貴氣氛。

祈穀壇正前方是祈年門，門上共有9x9個門釘，屬最高級皇室規格，門後是另收費的丹陛橋連接皇穹宇、圓丘等地。壇北的皇乾殿，

原先放置祖先神牌現移置太廟，只剩皇天上帝的神牌。壇左右有主樂和執禮的東、西配殿，昔日放祭祀牌位，現在西配殿內設祭天禮儀館，介紹中國祭天禮儀演變過程，清代祭天大典情況，包括祭天禮器、祭天祭序等等。東配殿設祈年殿大展，介紹祭天的樂舞，祈年殿剖面模型，圖文並茂講解祈年殿建築設計獨特之處。我們經綠樹成林公園離開。

接著去茶行買茶葉，隨後去工人俱樂部看自費的「神話金沙」大型雜技表演，劇院保留六十年代樣子，古老陳舊感覺有點骯髒，大部份觀眾是當地人。一開始幾位書法家示範書法，由觀眾競投拍賣，前排一位男士買了幅，如獲至寶。

表演正式開始，都是常見的旋轉碟子、跳圈子，移動的板上保持平衡，疊羅漢，壓軸是六輛摩托車在圓形籠子裡互相追逐，漆黑中帶動七彩燈光快速旋轉製造氣氛。

晚飯的雞、炒小棠菜、炸魚一般菜式，餐廳在王府井橫內街，附近很多店鋪都關門，導遊說美國總統特朗普快要來，聞名中外街邊食檔全部關門，她給我們在王府井大街一家有不同糖餅攤檔商鋪30分鐘購物。雖然望到不遠處最具歷史的北京市百貨大樓，也不敢過去。最後車經過長安大街返酒店，遠眺一下子便駛過璀璨燈光的天安門廣場，哎！這也是自費項目之一。未完待續。



「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

凌霄花的花語

敬佩和聲譽，慈母之愛

凌霄花的美麗傳說：

相傳，在閩西一個叫龍地的山村裡，住著一戶姓董的財主，他有一個女兒叫凌霄，生得如花似玉，又會吟詩作畫，而且也到了出嫁的年齡，父母便托親友四處擇婿，可是女兒凌霄早已有了喜歡的人，善良的凌霄姑娘常常把好吃的東西送給那位少年，還悄悄地為他縫製新衣裳，兩人山盟海誓生死都要在一起。

後來被她的父母知道了，命令家丁把那少年毒打一頓後，丟到了荒郊野外。不到天明，那少年就斷了氣。第二天，鄉親們把他埋在了村外的小河邊。沒過幾天，那少年的墳堆上卻長出了一顆大柳樹，而凌霄因違反家規被重財主監禁起來，她日夜不吃不喝思念著那位少年，後來丫鬟偷偷告訴凌霄那個少年已死去十餘天了，聽後凌霄像瘋了一樣，衝出家門，跑到了那位少年的墳前，拜了三拜，便猛地一頭撞死在大柳樹上，霎時變成一棵木質藤，藤條圍繞著柳樹幹向上爬，不大一會就和柳樹長在一起了，枝頭開滿了赤色的花朵。

後來，人們發現凌霄姑娘變的花，能醫治風濕性關節炎、跌打損傷和血崩等疾病。從此，為了紀念凌霄姑娘，人們就把這味中藥起名叫“凌霄花”，並一直沿用至今。

藥用價值：除觀賞價值外，凌霄花還是一種傳統中藥材，具有行血去瘀、涼血祛風之功能，味辛酸，性微寒歸肝、心包經、功能活血散瘀，涼血祛風。主治月經不調、經閉症瘕、產後乳腫、皮膚瘙癢、瘰癧等病症。

▼凌霄花是春秋時期的《詩經》裡就有記載，當時人們稱之為凌霄，「召之華，其其實矣。」說的就是凌霄。凌霄花之名始見於《唐本草》，該書在「紫葳」項下曰：「此即凌霄花也，及至、葉俱用。」



李鄺律師行

LEE & KONG LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

時代曲 & 流行歌曲 歌唱班招生

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

- *私人個別教授
- *時代曲演唱技巧
- *京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
- *做手 *舞臺上基本功架

上課地點 卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名
403-607-0524





加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



北疆尋蹤探秘之旅 15天遊

絲綢之路中原文化 15天遊

暢遊各大名勝及景點：

烏魯木齊古爾班通古特沙漠、野馬養殖中心基地、可哥托海國家地質



公園、神鐘山、額爾齊斯河大峽谷、地質博物館、布林津河堤夜市、喀納斯湖、神仙灣、月亮灣、臥龍灣、賈裕登、禾木村、五彩灘、獨子山、烏爾禾魔鬼城、賽里木湖、昭蘇縣



天馬文化園、聖佑廟、喀拉峻湖、闊克蘇大峽谷、鱷魚灣、烏魯木齊紅山公園、二道橋國際大巴紮等...

出發日期：2019年9月5日 5月31日前訂位可獲\$100折扣優惠

華籍領隊隨團出發 雙人房 **\$3,888+稅**

(團費包括：來回機票、酒店住宿、膳食及景點門票)

暢遊各大名勝及景點：

烏魯木齊新疆自治區博物館、國際大巴紮、天山天池、野馬古生態園區、吐



魯番盆地、克孜爾千佛洞、蘇公塔、敦煌莫高窟、騎駱駝漫遊鳴沙山及月牙泉、嘉峪關城樓、魏晉地下古堡、長城博物館、張掖丹霞地質公園、大佛寺。



西寧塔爾寺、東關清真大寺。甘肅蘭州劉家峽水庫區、炳靈寺、天水積山石窟。西安碑林博物館、漢陽陵、秦始皇兵馬俑、鼓樓穆斯林林區等...

出發日期：2019年10月3日 5月31日前訂位可獲\$100折扣優惠

華籍領隊隨團出發 雙人房 **\$3,500+稅**

(團費包括：來回機票、酒店住宿、膳食及景點門票)

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲贈 3 把羅馬生菜

 SALE 3.48/ea Jumbo Cauliflower 特大椰菜花	 SALE 1.98/lb Apricots 杏	 SALE 1.68/lb White Nectarines 白油桃	 SALE 1.28/lb Red Peppers 紅椒
 3 for SALE 0.98 Large Lemons 特大檸檬	 SALE 0.88/lb Zucchini Squash 意大利瓜	 2 for SALE 0.98 Cilantro 芫荽	 SALE 2.48/lb New Crop Green Grapes 新鮮綠提子

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

本周特價
5月30日 - 6月05日



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboycasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

ELITE 55 CLUB

2PM FREE SLOT TOURNAMENT

WIN CASH and other FUN PRIZING!

下午二時開始 免費角子機大賽
可贏取現金獎及特色禮品！

ELITE 55 CLUB &
COWBOYS CASINO
present

耆英會員
感謝日

WEDNESDAY
JUNE 5, 2019

11:30AM - 1:30PM

於Zen 8 Grill內 每位\$10包自助午餐

Lunch reservations required.

Email guestservices@cowboycasino.ca
or call 403.514.0900



CASINO

cowboycasino.ca

牌九、百家樂、
撲克耍樂、應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡





文化中國
CULTURES OF CHINA
WATER CUBE CUP
2019 **水立方杯**
海外華人中文歌曲大賽
CHINESE SONGS CONTEST FOR OVERSEAS CHINESE

報名方式:
熱線: 403-891-6973
郵箱: watercube.yyc@gmail.com
微信: wcc_yycadmin



主辦:
北京市人民政府僑務辦公室
北京冬奧組委新聞宣傳部
北京市人民政府新聞辦公室
北京市文化局
北京市國有資產經營有限公司
承辦:
卡爾加里洪門民治黨

青年組
12-18歲

成年組
18歲以上

冠名贊助:
盛世地產集團

協辦:
卡城華埠發展基金會

2019年水立方杯中文歌曲大賽 卡城賽區啟動 現已接受報名!

熱愛唱歌的你，一定不容錯過!

一年一度“文化中國，水立方杯”海外華人中文歌曲大賽全球海選現已開始！中國音，中國心，心心鄉音；聲飄海外，歌傳四方，同聲同情，相聚水立方。五洲華人同賀祖國70周年華誕，海外僑胞以歌曲助力2022北京冬奧會。

本次大賽由北京市人民政府僑務辦公室、北京冬奧組委新聞宣傳部、北京市人民政府新聞辦公室、北京市文化局以及北京市國有資產經營有限公司主辦，卡城洪門民治黨承辦，卡城華埠發展基金會協辦，並由盛世地產冠名贊助。

大賽優勝者將在北京奧運場館水立方與中國知名歌手同台獻藝！卡城賽區現已正式啟動，敬請熱愛歌唱人士踊躍報名！期待懷抱夢想的你，勇敢發聲！

成績優異參加者，更有機會參與9月7日在卡城 **Jack Singer Concert Hall** 舉行的亞省全橋慶祝中華人民共和國七十周年國慶文藝晚會。

大賽不接受以下人群

1. 出國留學人員和因公出國人員；
2. 在專業團體從事歌唱職業人員；
3. 以往曾在北京總決賽中獲得過金、銀、銅獎中任一獎項的選手，不得再次參加北京總決賽；
4. 以往參加過兩次以上（含）北京總決賽的選手，不得再次參加北京總決賽。

報名條件及須知

1. 選手須具備華僑或華人身份（擁有加拿大國籍或PR的人群，不包括持工簽及學簽人群）。
2. 大賽分設為青少年組和成年組。青少年組參賽年齡為12周歲（含）至18周歲（含），即於2001年7月20日至2007年7月20日之間出生；成年組參賽年齡為18周歲以上，即於2001年7月19日至1959年7月20日出生。
3. 參賽選手須使用中文演唱，唱法不限。
4. 大賽將從演唱水平、中文水平和藝術表現力等方面對選手進行考核，鼓勵原創作品參賽。
5. 卡城賽區決賽中，獲青少年組前2名、成人組第1名的選手，將獲得前往北京水立方參加總決賽的資格。

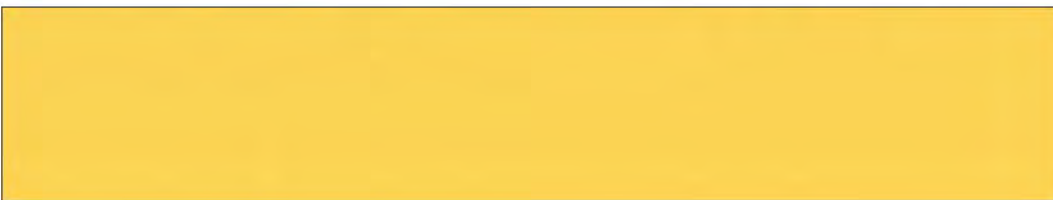
沙省分賽場反應熱烈，報名從速

聯繫電話報名：**4038916973**

微信二維碼

報名方式





For more information, please visit wingkei.org
詳情請瀏覽樂基網站 wingkei.org

Rain or Shine!
風雨不改

Fundraising Goal | \$240,000
Budgeted Expense | \$41,000
All net proceeds will go towards
the Wing Kei Capital Campaign.

**Calgary Chinese
Cultural Centre**
卡城中華文化中心

Registration:
8:30 - 9:30 AM
登記 8:30 - 9:30 AM

Sien Lok Park
善樂公園

Ceremony: 10:00 AM
典禮開始: 10:00 AM

Saturday, June 22, 2019
2019年6月22日(星期六)

Walk & Run for Seniors
一起行動表愛心樂基翠景為社群

19th ANNUAL WING KEI WALKATHON

第19屆樂基百萬行



手機螢幕保護貼 五大選擇要點

現時一部手機的價錢隨便都要上千元，加上都以大畫面無框作為賣點，如果不貼螢幕保護貼，一個不小心把電話跌到地上，等同倒錢落海沒有什麼分別。市面上各式各樣的手機螢幕保護貼到底那一些保護性能最高，在選擇時又有什麼要注意？立即為大家帶來以下五大手機螢幕保護貼選擇要點。

保護貼硬度

第一個取決螢幕保護貼性能的因素就是其自身的硬度。一般玻璃貼上的包裝都會標明它的硬度，人的指甲硬度約為2H，市面上硬度最高的玻璃保護貼是9H，只要不刻意用硬物攻擊，基本上不會刮傷保護貼。

保護貼厚度

選擇完硬度過後，保護貼的厚度亦是另一必須留意的地方，關乎用家的觸感敏銳度。一般的保護貼都維持在0.3mm左右，而這個厚度能確保觸感敏銳，對於時常打機或使用螢幕指紋解鎖的用家而言，選擇0.3mm以下的商品更能令手機體驗加倍順暢。

2D vs 2.5D vs 3D

螢幕保護貼可大致分為2D/2.5D及3D設計，取決於用家會否配合手機保護殼一同使用。

一般2D/2.5D設計的保護貼不會過份接近手機邊緣，較適合與手機殼共用。如果不想用手機保護殼的用家則適合使用3D設計，因為它會延伸到手機側邊曲面，若裝入手機殼時有機會互相磨擠而令保護貼翹起。

曲面、平面

市面上標明是曲面的保護貼，拿上手時邊緣不但不刮手，手機跌落時更能緩和撞擊力，令螢幕加倍受保護，減低破裂的可能。再者，平面的保護貼一般較容易浮起，手感亦不太舒服。

光面、啞面

最後一個要點就是選擇光面或啞面。對滑順觸感有要求的用家不妨選擇啞面，它更能減低反光問題，只是有機會降低螢幕畫質。至於對色彩鮮豔度有要求的用家則建議選擇前者。





NEWHORIZONMALL

全加拿大最多商戶多元文化商場

超過500間商舖為各商戶創造國際化無限商機



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕不斷提供精彩娛樂節目

現正出租：月租 \$1,000起 已有70多間商舖啟業

請盡速與我們聯絡 **1-855-851-2888** NEWHORIZONMALL.COM



HAPPY MOTHER'S DAY

4pm-7pm
May 25(Sat), 2019

New Horizon Mall
Dinner tickets available on site &
<http://multicultural-mothers-day.eventbrite.ca/?s=94119809>

Program: - Art Exhibition
- Celebrating Multicultural Performances
- International foods
(Korean, Vietnamese, Mong, Malaysian, African, Spanish foods)

Info: 587.889.9725.
jamie@calgarykoreanwomen.com, hoiphunviet.calgary@gmail.com

Calgary Vietnamese Women's Association
HOI PHU NU VIET CALGARY

CALGARY KOREAN WOMEN'S ASSOCIATION



NEWHORIZONMALL

SATURDAY JUNE 1ST 1-3PM
welcome

FREE EVENT

SUMMER FAMILY EVENT

PRESENTED BY **BASSBURN**

NEW HORIZON MALL ATRIUM

260300 WRITING CREEK CRESCENT ROCKY VIEW COUNTY

Activities: KMOTION, HIP HOP DANCE, ACRO YOGA DISPLAY, CARNIVAL GAMES, TREATS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



當年今日 5月30日

• 葉常青

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A.1431年5月30日，聖女貞德被英格蘭人燒死在盧昂的火刑柱上，終年不到20歲。貞德是法國女英雄，出生於當時的英法百年大戰期間。17歲時成功拯救法國的奧爾良城。但由於深孚衆望，引起國王查理七世和大貴族的猜忌，被賣與英軍。之後教會法庭判其有異端和女巫罪，被執行火刑。

B.1640年5月30日，比利時畫家魯本斯逝世，享年63歲。魯本斯是巴洛克畫派早期的代表人物，肖像畫的水平堪稱一流。他對歐洲繪畫也產生過重大影響，包括雷諾瓦、康斯太勃爾等畫家，都受其畫風的影響。

C.1841年5月30日，英軍搶掠廣州，三元里人民英勇抗擊侵略者，史稱“三元里抗英”。是鴉片戰爭時期廣州人民自發的武裝抗英鬥爭。

D.1925年5月30日，五卅慘案爆發，蔣介石稱要與英國決戰。當時上海學生在英租界散發傳單，抗議日本紗廠資本家鎮壓工人大罷工、打死工人顧正紅。英國巡捕竟開槍射擊，當場打死十三人，重傷數十人，逮捕一百五十餘人。

E.1971年5月30日，火星第一顆人造衛星美國水手9號火星探測器發射成功。當探測器走了一半路時，整個火星被一場大塵暴包圍。這場大塵暴持續了半年才平息，這在地球上從未有過的。而探測器看到的4個坑洞，是高達25千米以上的四座大火山。



■ 畫家魯本斯



■ 聖女貞德在刑場上

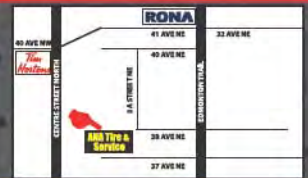


■ 上海五卅慘案



ANA Tire & Service

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9
Tel : 403.667.6111 E-mail : anatireservice@gmail.com



由資深汽車維修技師

JOHN CHOW

獨資經營

提供全面汽車保養及維修服務

入冬前大優惠

冬季換呔特價

包四條冬季雪呔
裝拆及平衡 (18吋呔以下)

\$70⁰⁰



入冬前
24點安全檢查

\$80⁰⁰

備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查

TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

**經驗豐富 · 服務誠懇可靠
全力以赴 · 助你穩操勝券**

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理

Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299

Fax: 403.265.5298

Website: www.timothyjdunlap.com

Email: dunlaplaw@telus.net

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 修飾部 歡迎來款定做
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照 客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話: (403)236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷

價格優惠
403-400-6655



天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照
郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵庫庫頂
器器器器管庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道



李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話：粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608

免費熱線：1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真：1-866-903-2287 (ACTP) 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話：403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國 大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 內外油漆 更換屋頂 喉換維電 膠浴修抽 水廚房水裝 抽修板室補氣

請電朱先生手提：403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木工工程 實地估價 雲石窗台 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保障 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

★更換擋風玻璃
★被石塊擊破玻璃修補
★代客申請保險
★免費接送汽車服務

地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

CANYON CREEK TOYOTA

急聘豐田汽車營業代表

We Are Growing Again!

Canyon Creek Toyota – Product Advisor – Sales Consultant

100% commission, this business you earn what you put in and are rewarded on your own personal contributions

Canyon Creek Toyota has an exciting opportunity for a Product Advisor in Calgary, Alberta.

If you are a Sales Consultant now with a proven track record of outstanding sales we will train you if you are the right fit!

Automotive Industry experience as is preferred but not a must.

We offer a very competitive compensation package including benefits that are unmatched in the Automotive Industry. Compensation can be \$75,000.00 plus for the right individual.

We thank all applicants for their interest, however only those that will be considered for interview will be contacted directly.

Please forward your resume in confidence to adam@canyoncreektoyota.com

370 Canyon Meadows Dr SE, Calgary, AB, T2J 7C6

(403) 278-6066 www.canyoncreektoyota.com

榮基護理中心
Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta T2E 2R4



榮基翠景中心
Wing Kei Greenview
307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta T2E 7Y6

就業機會

Food Services Aide 膳食部助理
Housekeeping/Laundry Aide 庶務及洗衣房助理
Maintenance Worker 維修人員
Health Care Aide 護理人員

榮基的院舍自 2005 年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們追求卓越服務和渴望持續改進的積極態度促使我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

為能夠提供護理服務給更多長者，榮基翠景長期護理已於 2018 年 11 月投入服務。為配合發展，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。履歷可電郵至 careers@wingkei.org

詳情請瀏覽 www.wingkei.org

招聘 出租 買賣

地產公司 誠聘

全職員工一名
須懂流利英語/粵語
懂普通話更佳
無需經驗
請電 友邦地產
李先生洽

403-891-3999

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電

403-708-6838

0530

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

執碼、炒鑊
企枱及廚房學徒
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE
或電 403-630-3511

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電

587-894-3859

403-460-9799

或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E.

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意者請親臨或電

403-273-3337

0530

有房出租

華埠東昇大廈，八樓光猛
大房出租，陽臺面向弓河

有意者請電 馬先生洽

403-998-7638

0530

專磨刀剪

專業磨利
髮廊刀剪
商用家用刀剪
不論產地、牌子
收費合理

包利、保用

有意者請電 嚴先生洽

403-618-8876

407 - 52 St NE

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作
由早上8am-24am晚上時
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英語，勤奮工作
能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

0530

海鮮餐廳聘

中央街北Captain's Boil
海鮮餐廳聘企枱及幫廚

須懂流利英語，有意者請電

403-200-8068

0516

西北日本餐聘

Sushi Boat 聘
廚房員工一名

有意者請電 Toyo冷(英語)

403-970-5445

0530

創業或自雇良機

華埠龍成商場髮型及美容店
美髮椅分租或全店分租
有意者請電Julie洽

403-266-8006

0530

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網

吸煙免問

403-690-8562

0606

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級

安裝、優價、快捷

403-775-9877

0627



Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



喝珍珠奶茶不再需要吸管



說起珍珠奶茶，可以說是台灣相當具有代表性的特色飲品，受到世界各地的高度青睞，連卡城近日亦有很多新店開業。但在全球日漸響應環保的趨勢下，減少使用塑膠的觀念逐漸普及。很多飲用珍珠奶茶的朋友都深感即棄的塑料奶茶杯和吸管很污染環境。不過，憂慮很快能消除了。因為，最近台灣設計師推出了這款「不用吸管」的珍珠奶茶杯，和塑料即棄產物說Bye Bye吧！



● 扣環杯面






珍珠奶茶固然很美味，但每次使用的塑膠杯、吸管及塑膠袋所形成的垃圾也造成了環境污染。近幾年逐漸開始推動一系列的環保運動，希望可以減少殘害環境的因子。因此，近日由台灣設計師吳天瑜及史芳所設計的名為「Float」杯款，就是以不用吸管和塑膠杯為目標，推出這款環保珍珠奶茶杯，瞬間獲得衆多好評。

由再回收玻璃所製成的環保杯，主要將杯內設計分成兩層。而珍珠及配料由內杯來裝載，因此不會沉至飲料底部。在喝奶茶的同時也能吃到珍珠，不用再擔心塑膠杯和吸管會污染環境了。此設計一推出便受到珍珠奶茶愛好者的大力推介，相當方便。在不放珍珠的時候，還可以放其它配料來喝。預計產品會在今年的秋季發售。





小鎮Tain L'Hermitage位於法國中部，是世界著名朱古力品牌Valrhona的發祥地。該地的名勝之一是Valrhona朱古力學校，專門培養專業的廚師、朱古力製造商和宴會承辦人。該學校甚至開設了一門為期三天的課程，教授業餘愛好者們如何製作甜點。

說起頂級的法國朱古力，不能不提Valrhona。同行如敵國，跟法國不同的朱古力大師傾談，他們總認為人家的出品是好，但自己的卻是絕頂地好。惟有提到Valrhona的名字都異口同聲表示尊崇。無他，這間有84年歷史，年產量達7000噸的朱古力生產商，不僅是一般朱古力迷熟悉的朱古力名牌，亦是眾多世界級朱古力師和甜品廚師指定的可可原材料供應商。在法國，八成以上的手做朱古力也選用Valrhona的可可原材料，Jean-Paul Hevin和La Maison du Chocolat也不例外。

Valrhona調配的可可朱古力原材料均衡細緻，最重要是有可可的風味，不會偷工減料。為了能由頭至尾地監控品質，Valrhona由種植可可豆到製造可可原材料的全部工序，都「一條龍」包辦。從加勒比海和南美等地挑選出優質的可可圈，出錢買起它，自家種植出色的可可豆，確保可可豆的來源充足。採收後再運到法國隆河（Rhône Valley）的生產總部，由專業的朱古力工匠做出各種配方的朱古力原材料。



Valrhona Chocolate

世界八大朱古力聖地之三

一法國Tain-L'Hermitage

可曾幻想進入一個朱古力的仙境，擁有一輩子都吃不完的朱古力該有多好。當知道這八個地方既有吃不完的朱古力，又有看不完的美景，真的有這樣的地方，朱古力迷怎麼能不去呢？

熱播劇集
影視look 1 look
·大嘴

好壞參半的 《權力的遊戲-終結篇》



《權力的遊戲》第八季終於落幕，這部集魔幻、戰爭、愛情於一身的熱門劇集，在各種爭議中播完。在筆者看來，前四季按照小說的發展，每個角色都有血有肉，劇情也合情合理。但為了節省經費，又或許編劇已經無法再自圓其說下去（畢竟劇本早已脫離了原小說的內容），於是便匆忙結束劇集。最令人費解的是，一直說自己會解放全人類的龍女，在得知自己不是鐵皇座第一繼承人之後，瞬間黑化。在與Cersei一戰中，眼看士兵已經敲鐘投降，還要奮起用火屠城。之後在被Tyrion和John Snow質問為何戰勝了還要屠城時，卻拋出了一個極度站不住腳的理由：Cersei殘殺了我的左右手。試問，一條人命能與千萬無辜百姓的性命相比嗎？

原來這一切突如其來的黑化，只為了要讓John Snow一刀刺死龍女（一位曾利欲熏心的女皇，怎會甘願為了愛情而放下戒備心？）更妙的是，眼看皇位唾手可得，John Snow，卻甘願留在兇案現場，被龍女手下軟禁。編劇無法編下去，只能找Stark的幼子，Brian 當上了管理六國的皇帝（Sansa將North自成一國）。而Cersei這個曾經冷血無情，為權力不擇

手段的女人，竟然在龍女屠城時還幼稚地以為自己的黃金兵團能與之一拼。最後非常卑微地和愛人Jamie一起死在倒塌的地下宮殿中。如果說這部美劇一開始是按照魔幻的史詩式電影來拍攝，那後幾季只能說在不斷炫耀特技和爆破場面。各種人物內心戲蕩然無存，Sansa的瞬間強大，龍女的莫名黑化，和John Snow的短暫相戀，都僅僅是為了匆忙的第八季完結。至於結局John Snow和野人們離開Black Castle的原因，筆者有以下兩點推測。一是，他去尋找曾捨身相救的Uncle Benjen，畢竟John Snow是一位很重情義的人。二是大約是他已深知看守Black Castle 再無任何意義（畢竟異鬼已被殲滅），於是他便帶領野人走出長城，甘願成為野人的一員。



Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



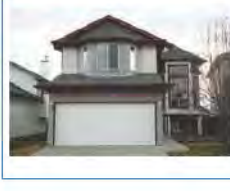
202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數
經驗豐富、專業服務、忠誠快捷



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 **\$469,000 \$449,900**

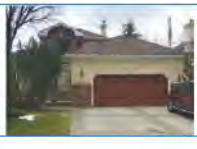


西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**

外賣連鎖店 出讓

著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。



西南 Patterson

獨立平房屋，1850平方呎，共四睡房，兩個半浴廁，大量Upgrades，W/O土庫全部完成，九呎樓底，有靚市景。 **\$749,900**



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

再見我的愛人(1)



年由The Drifters主音歌手Ben E. King唱的《Save the Last Dance for Me》，兩首歌有著異曲同工之妙，而我更喜歡後來由本國流行歌手Michael Bublé翻唱的新版本，整首歌輕快很多，當然《再見我的愛人》就淒涼幽怨很多。而另外在1967年由Engelbert Humperdinck主唱的《The Last Waltz》也是當時舞會終結時，很多DJ都會播放的歌，老一輩的歌迷一定熟悉的了。

鄧麗君這首《再見我的愛人》原唱是美日混血兒Ann Lewis，她的父親是駐日美軍，母親是日本人，現在定居於美國洛杉磯，經營著一間珠寶設計商店。《Goodbye My Love》顧名思義是一首描述一對戀人分離的情歌，旋律優美，再配搭一段感性的獨白，使整首歌充滿著依依不捨的惆悵，和無可奈何的憂傷，難怪鄧麗君多次演唱這首歌時都泣不成聲，未聽過此歌的讀者，不妨上網聽聽看，相信不會令你失望的。

鄧麗君的好歌當然不止這一首，其中最為人所知的非《月亮代表我的心》莫屬。此曲由翁清溪作曲，孫儀填詞。此曲差一點成為滄海遺珠，其實有段故。原來翁清溪作完此曲之後，覺得不好準備丟棄，但孫儀卻在待廢的作品中無意間發現了它，覺得是首好歌並為它填上了歌詞，就這樣《月亮代表我的心》才得以現世。而最初唱此曲的並非鄧麗

君，而是麗歌唱片的陳芬蘭，而她和劉冠霖兩人都先後於1973年5月及11月發行自己的專輯時收錄了這首歌。當時這首歌在東南亞地區和台灣有流行過，但沒有造成轟動。真正唱紅《月亮代表我的心》這首歌，讓其成為家喻戶曉的歌曲的就是於1977年由鄧麗君重新演繹的版本，結果亦成為鄧麗君的代表作。

《月亮代表我的心》這首歌不單單紅遍全球華人世界，甚至聽過不少老外亦唱過此歌。至今亦有無數中外歌手翻唱過這首歌，始終無人能超越鄧麗君的演繹，而這首歌儼然已經和鄧麗君劃上等號，大家都把她當成是原唱者。

而《月亮代表我的心》在「華語金曲獎」的2010年被評選為「30年華語經典歌曲」第一名，代表著這首歌在全球華人心中無可取代的地位。



記得開始注意鄧麗君的歌是在1975年左右，當時她的《再見我的愛人》唱得街知巷聞，在我們求戀期的年代，每次去聚會的時候，負責打碟的DJ，在舞會將要結束時，最後將要播的一首歌，必定是這首《Goodbye My Love》。而所有男生亦第一時間撲去自己心儀的女生面前，希望可以同那位女生跳最後一隻舞，把握最後機會抄對方牌，以便日後約會。在沒有手機的年代，當時追女仔就是這樣老套的了，相信上了年紀的男讀者們，都會有同樣的經驗。所以對鄧麗君這首《再見我的愛人》有特別深刻的印象。而鄧麗君亦曾經在好幾次演唱會完場之前唱這首歌，邊唱邊喊到收唔到聲，可見一首好的歌曲一定會引起共鳴。

這首歌令我想起一首英文歌，1960

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

加國 家園情

留學移民諮詢專欄



移民簽證問題解答

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

myvisavisa@gmail.com

問題一: 我目前是工作簽證, 已經工作滿2年, 我的PR快要批了。我可以一年以後馬上申請我父母嗎? 還是要等到我成為PR以後滿三年才可以申請? 父母擔保的收入要求是多少?

答案: 首先擔保父母移民要界定家庭成員人數。家庭成員包括擔保人自己的家庭, 其配偶加小孩再加上父母以及會隨同他們一起移民的孩子。比如說擔保人是單身, 有一個18歲以下的弟弟會跟父母一起移民, 這樣總人口就是四人。按照四人的收入標準來算。如果擔保人已婚、有一個小孩, 只是擔保父母, 沒有其他隨同的孩子。這樣人口按5人算, 而且擔保人的配偶可以Co-sign, 這樣就是擔保人夫妻的共同收入加起來達到收入標準。擔保父母移民收入要求是最低收入標準Low Income Cut Off (LICO) 的1.3倍。

以下是2019年的最低收入標準。

擔保父母收入要求是最低收入標準的1.3倍。

2人	\$31,544
3人	\$38,780
4人	\$47,084
5人	\$53,403
6人	\$60,228
7人	\$67,056
多於7人每人加	\$ 6,828

IRPR移民法中沒有要求收入必須是成為永久居民以後的收入, 也就是說持工籤時候的收入也可以算, 但是遞交擔保申請的時候擔保人必須是永久居民。

問題二: 我在加拿大陪孩子讀書可以申請陪讀簽證嗎? 陪讀簽證允許工作嗎? 我在這裡想找一些事情幹, 可以幹些什麼呢?

答案: 一般的旅遊簽證只允許一次在加拿大逗留6個月的時間。孩子如果是18歲以下陪讀父母可以申請陪讀簽證, 陪讀簽證允許父母在加拿大逗留時間與孩子學簽時間一樣長。這樣就減少了反復續簽的麻煩。陪讀簽證不允許工作。陪讀父母可以申請學簽、如果找到工作可以申請工簽。持學簽和工簽的父母孩子可以免費、免學簽就讀公立中小學校。持旅遊簽證的客人可以投資做生意但是在沒有工簽的情況下不允許工作, 所以生意必須交由其他人打理。



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer



Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：

canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada

東方

周報

www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



西北 Kincora

2008年建, 坐南, 1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底, 不銹鋼電器。二樓三睡房, Bonus Room, 全屋兩個半浴廁。較市府估值低\$27,500!
\$459,999 \$423,000



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
 CPM 美加特許物業管理學會院士
 FRI 加拿大地產學會院士
 ACCI 加拿大分獎物業學會院士
 Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
 Certified Negotiation Expert 認證談判專家
 Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
 ACIS 英國特許公司銷售
 AFA 英國財務會計師
 F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
 Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機: 403-667-3388
 電郵: eddieli@cirrealty.ca

誠徵: 業主託售

回饋社群
 分享知識、經驗
 免費解答房地產
 租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗, 絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Panorama Hills



內街, 2006年建, 2505呎。9呎樓底, 主層書房。無敵太陽房Sunroom! 二樓三睡房+Bonus Room (已有門、衣櫃、作四睡房)。隔音及頂級裝修。
\$563,000

Beltline Condo



西南817-15 Ave Montana, 656呎, 一房一書房。朝南有景。保養好, 頂級裝修。土庫車位及儲物間。七天看更, 氣派大堂。大健身室, 會議廳, 中央空調...。管理月費\$394.25。
\$330,000 \$296,900

西北Carrington區Walkout



前示範屋, 頂級裝修。中央冷氣, 建築商及新屋保證。2116呎, 二樓三睡房+Bonus Room。
\$603,900 \$549,999

中央北 Lighthouse 柏文



湖景高層, 向西南大單邊。2010年建, 兩睡房, 兩全浴廁+書房, 壁爐; 實用面積919呎, 全棟大廳最大單位。土庫車位+儲物室。管理月費\$425.6, 不可錯過!
\$235,000

中央北獨立屋 超值

全新獨立1579呎兩層屋。三睡房, 兩個半全浴廁, 前進雙車庫。\$435,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite分門出入作出租: \$485,000起。

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位 \$30,000

Mt. Royal 柏文 \$319,999
 900呎, 兩睡房兩浴廁, 室內車位, 管理費\$428.12。

西北 MacEwan



內街, 有景, 1986年建, 1905呎。坐東假四層。全屋五睡房, 三全浴廁。全屋更換項目有: 玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz枱面...。學校網。不可錯過!
\$409,999

出租土庫必讀(二)



要弄出個「合法第二套間」, 簡介程序如下: (一)「已存在的第二套間」Existing Suites: 召市府免費上門查核任何欠妥事項, 以助其轉化成合法第二套間; (二)地段用途審批Land Use Approval; (三)符合建築條例之圖則審核及批文Building Code + Trade Permits; (四)市府查驗(分兩階段: Rough-In及Final); (五)登記入冊(https://secondariesuites.calgary.ca/); (六)合法出租。「新建」New, 免了首項, 第(二)至(六)項流程, 兩類別無異。只需電: 403-268-5311市府職員便會詳細解釋有關程序及指導該怎麼做!

第一關Land Use。業主可網上查核 (https://www.calgary.ca/suites), 右方格輸入地址便可。若地段用途是低密度住宅R-1, R-C1及R-C1L, 合法第二套間均屬「酌情許可使用」Discretionary Use類別。市府考慮範圍包括住宅位置、地段面積達最低要求及泊車位是否足夠...等。申請人需在屋前展示告示牌兩周, 沒鄰居反對, 才過此關。獲批流程完成, 地段用途會被改為R-CIS及R-CILS作區別。

其他類別低密度住宅, 例如: 可作重建的R-2, R-C2地段, 是「允許許用」Permitted Use, 不需展示告示牌而自動過關。[註: Capitol Hill及Banff Trail區, 2017年開始, 推出土地使用更改後的新R-CG。詳情如筆者2017/02/23文「恭喜Capitol Hill、Banff Trail區業主」]

第二關是符合省建築安全規格Building Code (Existing Suite可獲較「寬鬆」處理)。包括: 天花, 門高度, 出、入點, 睡房逃生窗, 能源效能要求, 土庫出地面walk-up的外樓梯之障礙及安全, 全新外樓梯, 水、電系統, 及機場保障範圍內物業...等。

簡化言, 主要著重四大部份:

①煙霧及一氧化碳Smoke & Carbon Monoxide。土庫與主層需要連接互動的Hot Wired (非只用電池) 煙霧及一氧化碳探測及警報器。現存套間, 若拉線麻煩或困難, 可選用無線互通感應器。「煙」及「一氧化碳」感應器, 安裝位置要求各室有不同。

②窗Windows。不同類別(例如: Slider, Casement及Inward Swinging)要求各異。睡房最低要求, 人可穿過逃生部份, 面積最少3.8平方呎, 而高與寬各不少於15吋。若外面出口位是窗井window well, 需小心其離地面深度!

③防煙及防火Smoke & Fire Protection。最主要的是機械房, 天花需密封灰板, 針對及阻礙「走火」或「爆炸」時對上層的損害速度。舊物業(例如大學附近60餘年房齡)機械房樓底有電話線, 電視線, 天然氣管道...等, 密封後要維修極不方便。市府不要求所封灰板及Mudding專業水準(美觀), 只要「密封」便可。另一選擇是該室安裝獨立的灑水系統Sprinkler System (費用不太昂貴)!

④逃生出室外Protected Egress Route From Basement。視乎各物業設計及Walkup樓梯現有障礙物。

2020年6月1日前申請業主, 市府拋出費用減、免誘因。例如: 開發許可證Development Permit \$471及上冊費Suite Registry \$232 (共免卻\$703)。建築許可證Building Permit, 亦減收為新建\$418或現存單位\$210。

獨立Bi-Level在入屋後分隔上落樓梯為兩伙,

可接受。拆屋改成四伙也不是全不可能: 首先考慮後園空間是否有足夠可配兩泊車位給土庫租客, 免阻街。拆屋兩種選擇為: (A) Re-designate土地用途更改為R-CG; 或(B)申請「改變」土地用途為「高密度」住宅DP Change of Use: Multi Family Development。合法兩套間亦包括「後園屋」(即獨立另建或蓋在後進車房頂)。

筆者敢吹客戶計劃個人退休, 或為家族財富籌謀, 都不應忽略房地產投資工具: 因長遠計, 房價都在漲, 既抗通脹, 25年攤還期更供滿。

抗拒者, 最直接反應是沒「現金流」進賬, 甚至負數。舉例, 投資40萬元, 首付8萬, 三厘息, 月供\$1,514 (其中48%為償還房貸本金額)。假設租金扣減所有開支(房貸、地稅、保險及維修)要倒貼\$300, 感覺絕對沒回報。但若計算所供本金, 則回報率便變成6.4% [(還本\$8,751-\$3,600) ÷ \$80,000 × 100%]; 更享有物業增值潛力, 潛在利益!

現今這合法第二套間時空, 只會使回報率激增。當然, 世上沒有免費午餐: 必須踏出第一步先投資將出租土庫「合法化」! 祝願各業主順利, 發達真不太難!

人人皆可富貴: 觀念影響態度, 態度影響行為, 決定命運。分享猶太人兩句名言: (1)如果你只是等待, 發生的事情只會是人變老了; (2)學願做過了後悔, 也不要錯過了後悔。

GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
 電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
 用心盡責，價錢合理，定當滿意

10 YEARS OF SERVICE

WhatsApp

QR Code

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便，現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$185,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房，807呎，一浴廁，較新廚具，連地下停車位，大廈內備泳池及健身室，可步行至購物商場、食肆及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，新廚房、廚櫃及地磚，上下全新裝修，業主割價求售。

SOLD \$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至本年10月底，投資極品。

\$328,000

西北 Sandstone 城市屋出租

單邊單位，三房一個半浴廁，近期新裝修，新地毯及窗簾，近三號巴士總站。月租\$1,200起，4月1日交吉，2月1日起可供參觀。

<https://www.rentfaster.ca/ab/calgary/rentals/sandstone/townhouse/cozy-renovated-3-bdrm-1-5-bath-290778>

林向華
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
 (403) 478-2121
 Email: angoralam@gmail.com
 精通國、粵、英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西北 Kincora 柏文 **西北 Montgomery**

頂層兩睡房，兩全廁，加料裝修，花崗岩廚櫃檯面，壓木地板，高樓底，兩個停車位。 **\$249,900**

50呎x120呎R1地段，面向公園，背觀市景，全區最佳地點，已有多間重建新屋，投資佳品，現有租客，月租\$1,100。 **叫價 \$499,000**

高級咖啡連鎖店 出讓

著名Second Cup咖啡連鎖店，地點一流，獨立建築物，大量車位，備Drive-Through。

請來電查詢詳情

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎x120呎 R2地段 **祇售 \$799,000**

請來電查詢詳情

西南 Shaganappi 柏文出租

兩睡房，一個半浴廁，地點好，即可入住，月租\$1,200。

\$1,200

友邦地產物業管理公司
 YMK Real Estate & Management Inc.
 李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上



★ 西南 Parkhill 重建筍盤 ★
 MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。 **\$700,000**

西南 Aspen Wood 豪宅
 兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。 **請來電預約參觀 \$1,789,000**

新東方天地商場 旺舖出租

全新舖位
 月租\$500至\$800 即可交吉

商舖出租

西北14街近市中心商廈內，兩個獨立辦公室出租，月租\$150~\$350全包。龍成商場主層，717呎，月租\$1150。

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。

龍成商場主層，生意連物業 \$320,000

BELMOR MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP 曾秀恒
 Mortgage Associate



Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



次次得啖笑 | FUNNY JOKES

動物

Q: 咩動物會撕爛條鰻魚?
A: 蛇, 因為余詩曼(蛇撕鰻)



全城裝修老細福音

代客招租

Coventry獨立屋雙車庫, 搬走後需時間與金錢裝修才能入住, 業主急賣, 割喉自殺式賤賣, 大出血先到先得! **\$311,900**

巨型2房2廁, 全新市中心河景高級柏文, 水電冷氣全包, 送家私有免租期。 月租 **\$2,675**

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區, 樓上4房+書房, 主層兩書房, 巨型三車房, 28呎x18呎巨型陽台, 無敵洛磯山景, 十分鐘到Okotoks市中心, 25萬園林設計, 業主搬埠割愛。 **\$1,250,000**

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎? 罕有機會擁有名牌油站及便利店, 每年純利四十萬以上, 兩年半回本, 新換油泵、油缸, 即買即賺, 財源滾滾來。 叫價 **一百萬元**

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

1555呎, 單層式豪華柏文, 兩睡房兩全廁, 特大廚房, 雙露台, 靚景, 連一暖氣車位, 大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及燒烤場等, 管理費已包雜費連冷氣及基本有線電視, 五星級酒店環境與服務。 超值價 ~~\$399,000~~ **\$369,000**

西北 Briar Hill

OPEN HOUSE: 1527-21A St NW / June (Sat.) 2-4pm

四睡房, 兩全廁, 工作室及運動室, 屋後雙車房, 步行數分鐘可達大商場, 理工學院及輕鐵。 ~~\$780,000~~ **\$699,900**

西北 Edgemont

新上市

獨立兩層, 前Cardel示範屋, 裝修面構達3370呎, 共四睡房, 三個半浴廁, 備家庭影院及水吧, 三層皆備弧形樓梯, 氣派非凡, 正規客/飯廳, 寬敞廚房。近學校, 超市及商場。 只售 **\$699,900**

西北 Rocky Ridge

獨立兩層, 五睡房, 四個半浴廁, w/o土庫, 特大雙車房, 有山景, 可步行至輕鐵站。 只售 **\$649,900**

西南近市中心 Mission

新上市

獨立平房, 38'x130' DC地段, 特大主人套房, 翻新實木地板, 全新廚具, 土庫完成, 另備新浴廁, 連屋單車房, 屋後另備工作室, 可步行至食肆及公車。 **\$799,900**

為什麼我家的貓咪會這麼胖?



據新聞報導美國有一隻野貓Skinny, 在被領養時, 是體重高達19公斤的超級大胖貓。後來經過主人的幫助, 在歷經2年的減肥計畫之後, 終於成功的瘦到只剩9公斤。

雖然我們可能很少聽到19公斤的肥貓, 但其實不少人家裡的愛貓噸位也不小, 說不定你家裡現在就有一隻貓, 肚子上掛著一坨大肥肉呢!

不要忽視貓咪的肥胖

其實很多人深受加菲貓卡通或電影影響, 覺得貓咪本來就是胖胖的比較可愛。又或者覺得牠餓了、叫了就該給牠吃, 但結果貓咪就像在吹氣球一樣, 一天一天的發福了起來。

跟人一樣, 肥胖可能會導致貓咪發生糖尿病、心臟病、關節炎.....的健康問題, 也許現在你會覺得貓咪胖胖的又沒生病, 但這些問題卻都會隨著時間慢慢的發生。

餵食太多碳水化合物嗎?

貓咪天生該吃吃肉類食物, 攝取動物性的蛋白質。現在的乾飼料裡頭含有太多碳水化合物, 所以如果只吃乾糧的話, 牠必須吃的更多才能攝取到足夠的蛋白質。

你餵牠吃的太多嗎?

除了選錯食物會讓貓咪發福, 餵的太多也是一個原因。很多人覺得餵飼料很方便, 只

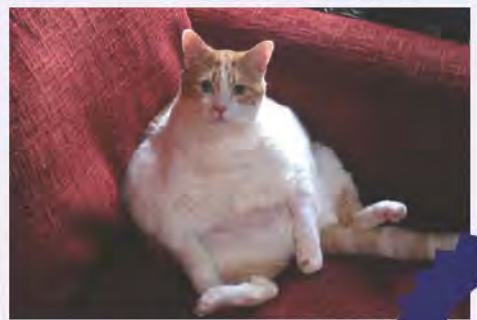
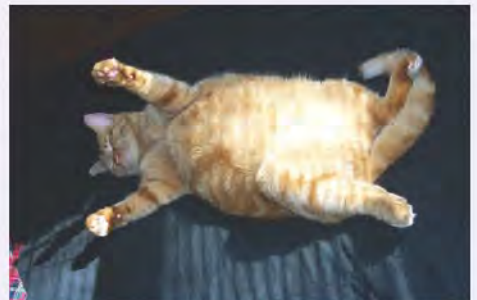
要放一大碗給貓, 就能讓牠隨意吃到飽, 但這種糟糕的任食習慣卻會讓貓咪從此墜入可怕的深淵。

貓咪的生活太無聊嗎?

很多室內貓的生活很枯燥乏味, 環境中沒有足夠的事物能夠刺激牠的心智, 也不用做什麼努力就能每天吃得飽飽的。

雖然可以不勞而獲聽起來很幸福, 但貓咪天生就是個狩獵者, 本來就是應該為了吃飽而努力。

現在當家貓之後, 如果每天就是吃飽睡、睡飽吃, 當然會變得越來越胖。



GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



廚枱可高達
\$25,000*

住宅售價由 \$299,900 起

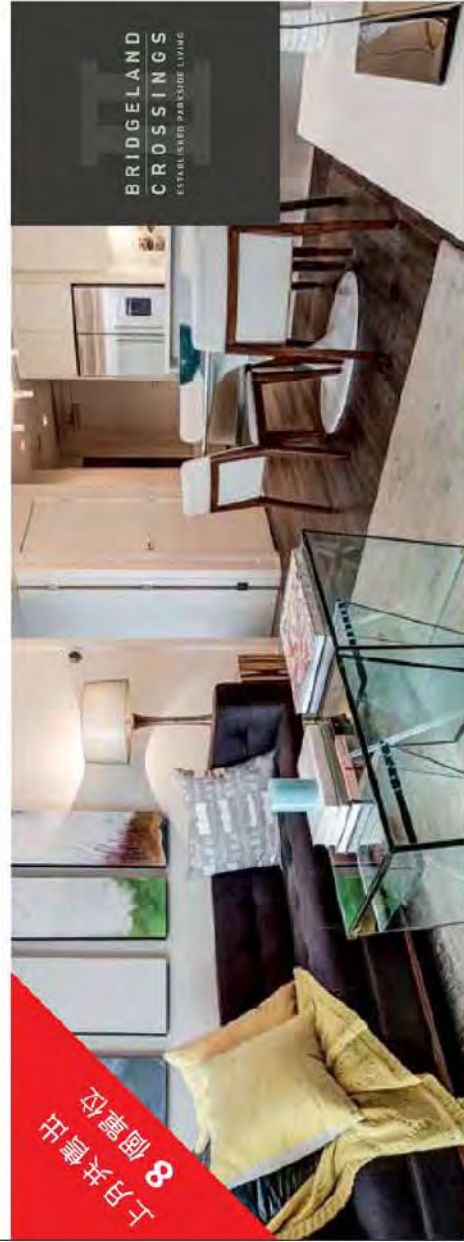
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



上月共售出
8 個單位

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只量房可獲悉。發展商保留修改此廣告內容之權利。請洽另行廣告。售價及售價每單位隨時更改。售價另行廣告。發展商保留參考性質，不供作準。E.M.D. 註。

GABLECRAFT HOMES



Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情 一週
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家俬及水電煤。

東北Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。

\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。

廉讓 \$20,000

西北 Highland Park 免頂手 即可接手生意

已分契孖屋一對, RC-2 地段, 每邊約850呎。每邊上全廁。分門出入, 地大, 兩邊合共約一萬呎。

投資筍盤 \$564,900

Innisfail越南餐, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校。月租約\$3,250, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。
按金\$15,000, 歡迎來電查詢。

東北Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。

只售 \$249,900

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心, 現有租客月租\$1,400+租客自付水電暖。

只售 \$229,900



餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一週全部內容逢周四上載

人生感悟

低頭才能抬頭

此文摘自網絡

閒情 Trend Weekly May 30, 2019

非洲大草原上, 生長著一種奇異的植物, 它的名字叫作尖毛草。尖毛草號稱“草地之王”, 是非洲大地上長得最高、最茂盛的毛草之一。然而, 讓人意想不到的, 尖毛草最初的生長過程卻極其緩慢, 根本看不出有什麼王者的氣像。

當春天來臨時, 其他植物開始瘋狂生長, 而尖毛草仍佛壓根兒就沒感受到春風召喚似的, 始終保持在一寸左右, 就像被拋棄的可憐蟲, 顯得寂寥而寒慘。

眼看春天就要結束了, 尖毛草還是那麼不緊不慢地吸收陽光雨露, 像一個光吃飯不長個兒的小孩, 幾乎看不見有什麼增長, 比草原上的許多野草都低矮。正當人們對尖毛草感到無比失望時, 情況一下子發生了逆轉。半年後, 一場大雨來襲, 尖毛草就像被施了魔法一樣拔地而起, 每天以一尺半的驚人速度向上猛長, 不到一個星期, 就長到了一米六七, 有的甚至達到了兩米高。放眼望去, 一排排的尖毛草就像一堵堵綠色的高牆, 成為非洲草原上一道亮麗的風景。

剛開始, 人們一直想不明白, 為什麼低矮的尖毛草能夠一下子蛻變為“草地之王”? 後來, 植物學家通過研究發現, 尖毛草之前不是沒有生長, 因為它長的不是地面的莖, 而是地下的根。

在長達半年的時間裡, 尖毛草的根不斷向周圍和地下擴張, 最深的地方竟然達到了二十幾米, 它的根系牢牢地鎖住了水分, 鎖住了土壤中的營養成分。當蓄積的能量達到成長的需要時, 尖毛草就會一發而不可收, 在短短幾天時間內, 長到人那麼高。

無獨有偶, 在四川地區也生長著一種有趣的植物, 它的名字叫作毛竹。這種竹子非常高大, 它的竿高達二十多米, 直徑也達到了二十多釐米。然而, 在最初的五年裡, 毛竹的生長十分緩慢, 堪稱林中“侏儒”。

但在第六年雨季來臨時, 它卻以每天兩米的速度向上急躍, 大約半個月時間, 毛竹就能成為林中的身高冠軍, 並且風吹不倒。更為奇特的是, 當毛竹處於生長期時, 周圍的植物都得為它讓行, 直到它“長大成人”, 其他植物才能吸收到養料。與尖毛草一樣, 毛竹也是先發展根系, 再發展莖, 最後, 它們都成為了同類中的佼佼者。

原來, 無論是植物還是人, 要想出人頭地, 就必須學會隱忍, 學會埋頭苦干, 在機遇降臨前, 先將自己打造成一把無堅不摧的利劍。

所謂功到自然成, 當你的努力達到一定程度時, 就會厚積薄發, 一鳴驚人, 以迅雷不及掩耳之勢, 將自己推向成功的頂峰。

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 解憂雜貨店

6月2日 5PM/10PM

主演：迪麗熱巴、王俊凱、董子健、成龍

LS 龍祥頻道
LS TIMES TV



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY May 30	星期五 FRIDAY May 31	星期六 SATURDAY Jun 1	星期日 SUNDAY Jun 2	星期一 MONDAY Jun 3	星期二 TUESDAY Jun 4	星期三 WEDNESDAY Jun 5
1:25 新聞重播	0:10 鋼刀	1:50 新聞重播	0:10 香港有線新聞	0:05 香港有線新聞	0:20 無限復活	1:25 新聞重播
2:40 龍虎新風雲	2:00 新聞重播	3:05 鋼刀	0:45 孤男寡女	0:40 愛門大	2:10 新聞重播	2:40 醉生夢死之灣仔之虎
4:35 陰差陽錯	3:15 中環英雄	5:00 求戀期	2:50 百分百o岩Feel	2:35 黑獄斷腸歌2之無期徒刑	3:25 沉睡的青春	4:45 杭州王爺
6:35 北冥神州	5:10 不一樣的媽媽	6:50 鑄春刀	4:45 午夜冤靈	4:15 夜半兩點鐘	5:15 愛殺2000	6:35 狄仁傑之神都龍王
7:10 白蛇傳說	7:00 衛斯理藍血人	8:55 G4特工	6:40 愛上百分百英雄	5:50 夜半一點鐘	6:50 龍在江湖	9:10 我愛你
9:10 見習黑玫瑰	9:00 頭文字D	11:00 幫人有限公司	8:30 野獸之瞳	7:25 解憂雜貨店	9:00 解憂雜貨店	11:00 蝕日風暴
11:00 蝕日風暴	11:00 蝕日風暴	11:30 夠細奇則	10:30 科遊記	9:25 荒村客棧	11:00 蝕日風暴	12:00 你和我的傾城時光
12:00 你和我的傾城時光	12:00 你和我的傾城時光	12:00 煉術師II	11:00 照顧者	11:00 蝕日風暴	12:00 你和我的傾城時光	12:55 解憂雜貨店
13:00 惡戰	12:55 中環英雄	12:30 黑社會	11:30 孤男寡女	12:00 你和我的傾城時光	12:45 追凶者也	14:50 旺角監獄
15:00 龍虎新風雲	14:45 不一樣的媽媽	14:30 求戀期	13:20 百分百o岩Feel	12:55 愛門大	14:40 無限復活	16:40 魔警
17:00 衛斯理藍血人	16:40 鑄春刀	16:25 愛上百分百英雄	15:05 午夜冤靈	14:50 黑獄斷腸歌2之無期徒刑	16:20 狄仁傑之神都龍王	18:40 Fit開有條路
18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路	18:30 北冥神州	17:00 解憂雜貨店	16:35 龍在江湖	18:40 Fit開有條路	19:05 娛樂頭條
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	18:40 Fit開有條路	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 荒村客棧	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 鋼刀	22:00 解憂雜貨店	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	20:20 你和我的傾城時光
20:20 你和我的傾城時光	20:20 你和我的傾城時光	22:00 野獸之瞳		20:00 有線中國組	20:20 你和我的傾城時光	21:10 照顧者
21:10 幫人有限公司	21:10 科遊記			20:20 你和我的傾城時光	21:10 週一祥談	21:40 從你的全世界路過
21:40 夠細奇則	21:45 G4特工			21:10 週一祥談	21:40 我愛你	23:50 逃出生天
22:10 頭文字D	23:50 黑社會			21:40 北冥神州	23:35 旺角監獄	
				22:15 追凶者也		

Brentwood NW \$779,900



1200呎全新裝修Bungalow，主層三睡房兩全廁，土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房，太陽房，水泥RV停車位，位於幽靜內街，十分鐘步行至中小學，游泳池及C-Train站，已吉，即可入住。

Woodbine SW \$387,900



1980年建Bi-Level獨立屋，全新裝修，主層1035呎，全屋共四睡房，兩個半浴廁，土庫專業完成，Walk Up，後進特大單車房，背對Fish Creek Park公園，兩分鐘步行至學校，已吉，即可入住。

West Spring SW \$1,495,000



2016年建兩層獨立屋，連專業完成的walk out土庫共4400呎，前進三車房，全屋共五睡房，四個半浴廁，主層十八呎高樓底，二樓特大Bouns Room，後園自動灑水系統，背對綠茵步行徑，保養如新。

West Spring SW \$939,000



2013年建，兩層獨立屋，2736呎，另加專業完成土庫，前進雙車房，全屋共四睡房，三個半浴廁，主層書房。全屋大量upgrade，名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。



James Tull 杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesstull888@gmail.com

九唔搭八

• 嘍

廣東話有「烏蠅鬃馬尾，一拍兩散」一語。其意謂競逐的雙方因某事各不相讓，談判破裂之餘，寧願把該事情或事物徹底破壞，也不希望對方從中獲得絲毫的利益，一般形容兩方果斷結束關係。

說起能把廣州話演繹得活色生香、天花亂墜的人，地道的廣州人都會想到一個名字——黃俊英。黃俊英是廣州人自己的城市笑匠，也是開創粵語相聲的領軍人。而「一拍兩散」的成語就是由我國著名粵語相聲表演藝術家黃俊英先生從廣府歌後語引進的。

粵語相聲《一對一》是將

帶「一」字的成語串起來成為段子，為了顯示地方特色，黃俊英將粵語特有的「一盅兩件」、「一拍兩散」等所謂「新成語」引進去，逗得觀眾大樂。

「烏蠅鬃馬尾，一拍兩散」即是「烏蠅鬃馬尾，只擺兩下」。蓋烏蠅依附在馬尾上，馬拿它們沒法，惟有把馬尾擺動兩下，求其趕走烏蠅算了。

「鬃」字。查《康熙字典》，鬃字的注解，《廣韻》擾也。「烏蠅鬃馬尾」的「鬃」字，則有纏擾不捨，徘徊不去的意思。

具有相同意思的「鬃」字，又見於明人謝肇淛筆記《五雜俎》中的一段故事：『亦有因疾而善啖者。余里中有人啖豚，嘗至半體。鄉里社日時為所鬃。一日，眾共執之，縛庭柱上，不得食。久之，觀喉中有物，一蝦蟆躍出，眾擊殺之，自此不復能食矣。』

【廣東駢語】

「烏蠅鬃馬尾，一拍兩散」



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

May 31 - June 03

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p>1.39 /bag</p> <p>珍珍黑木耳絲 CC-DRIED BLACK FUNGUS STRIP</p>	 <p>1.59 /bag</p> <p>乾昆布 DRIED KELP 150G</p>	 <p>3.29 /bag</p> <p>乾花菇 DRIED MUSHROOM WHOLE</p>	 <p>1.89 /ea</p> <p>雞嘜銀絲米粉 COCK RICE VERMICELLI</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>雞嘜連皮綠豆半 COCK UNPEELED GREEN BEAN</p>
 <p>99¢ /bag</p> <p>雞嘜酸菜 COCK SOUR MUSTARD</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>HN越南河粉 HN PHO KHO</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>PL特別米粉 PL BUN BO HUE DABBIET (L)</p>	 <p>1.49 /bag</p> <p>BU特選米粉 BULAGAN SUNDRIED BIHON 227G</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>UFC長壽麵 UFC RICE VERMICELLI</p>
 <p>1.19 /lea</p> <p>雞嘜尖竹炆棵汁 COCK RICE FLAKE</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>Rose越南米紙 ROSE RICE PAPER 16CM 400G</p>	 <p>1.79 /lea</p> <p>UFC菠蘿椰果 UFC PINEAPPLE NATA DE COCO</p>	 <p>4.29 /can</p> <p>馬鮫魚罐頭 GEISHA MACKEREL OMEGA</p>	 <p>1.59 /can</p> <p>Viet椰奶 VIET COCO COCONUT MILK</p>
 <p>4.49 /lea</p> <p>Zambuanga蝦醬 ZAMBUANGA SAUTEED SHRIMP FRY</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>LBD齋醬油 LAO DE SOY SAUCE</p>	 <p>2.69 /lea</p> <p>MP醬油 MARCA PINA SOY SAUCE</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>Sempio韓國大豆醬 SEMPIO SOYBEAN PASTE</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>MB辣醋 MB SPICED VINEGAR</p>
 <p>4.99 /lea</p> <p>TK蝦醬 TRACHANG KAPI SHRIMP PASTE</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>TTL米酒 TTL TAIWAN COOKING WINE</p>	 <p>2.29 /can</p> <p>雞嘜菠蘿片罐頭 CK PINEAPPLE SLICE IN SYRUP</p>	 <p>89¢ /can</p> <p>珍珍仙草蜜 CC GRASS JELLY DRINK COCO</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>MIT多功能醬料 MIT ALL PURPOSE SAUCE 330G</p>
 <p>1.99 /lea</p> <p>ChinSu辣椒醬 CHIN-SU CHILI SAUCE</p>	 <p>17.99 /bag</p> <p>珍珍草果調味料 CC-DRIED TSAOKO 454G</p>	 <p>3.69 /pk</p> <p>嘉頓迷你威化餅 GARDEN MINI CREAM WAFERS 227G</p>	 <p>2.49 /250g 1.29 /125g</p> <p>LP小食 LP PASENCIA WHITE EGG COOKIES 250G</p>	 <p>3.49 /lea</p> <p>Regent小食 REGENT CAKE</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮沙葛 FRESH JICAMA</p>	 <p>88¢ /lb</p> <p>新鮮白蘿蔔 FRESH WHITE LOBOK</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮油菜 FRESH MEXICO TARO</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮甜橙 FRESH NAVEL ORANGE</p>	 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮日本南瓜 FRESH KABOCHA SQUASH</p>
 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮日本番薯 FRESH JAPANESE YAM</p>	 <p>99¢ /lea</p> <p>新鮮金針菇 FRESH ENOKI MUSHROOM</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>新鮮椰菜花 FRESH CAULIFLOWER</p>	 <p>69¢ /lea</p> <p>新鮮芫荽 FRESH CILANTRO</p>	 <p>7.49 /bag</p> <p>海威去腸頭白蝦 SR 31-40 WHITE SHRIMP</p>
 <p>1.49 /bag</p> <p>海威月魚 SR MOON FISH</p>	 <p>5.99 /bag</p> <p>PL白蝦 PL PACIFIC SHRIMP 21-25</p>	 <p>5.29 /lea</p> <p>三魚牌急凍熟基圍蝦 3FISH FRZ COOKED SHRIMP 20-30</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>海威巴沙魚扒 SR BASA STEAK</p>	 <p>36.99 /lea</p> <p>PLT老虎蝦 PLT BLACK TIGER SHRIMP 13-15</p>
 <p>3.99 /lea</p> <p>BG腸仔 BAGUIO LONGANISA</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>AA-1金線魚 AA-1 GOLDEN BISUGO</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>HK急凍檸檬碎 HK FROZEN LEMON GRASS CHOPPED</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>HK蒸香蕉 HK CHUOI SAP NAU</p>	 <p>3.49 /lea</p> <p>AA-1羽總鮨 AA-1 HASA HASA</p>
 <p>4.49 /lea</p> <p>海威牌急凍石蟹 SR SWIMMING CRAB</p>	 <p>2.49 /lb</p> <p>AA-1鮎魚 AA-1 GALUNGGONG</p>	 <p>3.99 /lb</p> <p>CC鱧魚 CC FRZ SNAKEHEAD FISH</p>	 <p>5.99 /lea</p> <p>GK齋春卷 GK VEGETABLE SPRING ROLL</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>海威急凍鯷魚 SR FRZ ANCHOVY BLACK</p>
 <p>6.49 /bag</p> <p>AB泰國糯米 AB SWEET RICE 2KG</p>	 <p>1.79 /bag</p> <p>Excellent米粉 EXCELLENT RICE STICK 227G</p>	 <p>7.99 /lea</p> <p>Antonio朱古力小食 ANTONIO PUELO ROLLOS 200G</p>	 <p>2.69 /lea</p> <p>大信豆腐卜 DSI TOFU POW</p>	 <p>3.79 /lea</p> <p>大信油泡條+麵腸 DSI STRIP TOFU + GLUTEN ROLL</p>

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE RESORT & CASINO
BLAZING INTO **SPRING**
GRAND PRIZE DRAW **JULY 15TH**
APRIL 15TH - JULY 15TH

Pending AGLC Approval. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC Regulations. Prize may not be exactly as shown. No purchase necessary. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
EVERY MONDAY
PROGRESSIVE MONDAY
FUN-DAY!
SWIPE TUESDAY - SUNDAY
FROM 12 P.M. - 4 P.M.
JOIN US **EVERY MONDAY** FOR OUR PROGRESSIVE CASH DRAWS
11 A.M. - \$500+ | 2 P.M. - \$500+ | 5 P.M. - \$500+
CHECK OUT OUR PROGRESSIVE MONEY BOARD FOR THE NEXT DRAW TIME AND AMOUNT.
* WILL INCLUDE ANY PROGRESSIVE CASH FROM PREVIOUS DRAW
Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for confirming or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC Regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER
Every Monday & Tuesday 5:00 PM TO 10:00 PM **\$19.99***
A NEW FEATURE EACH MONTH!
GRAND PRIZE DRAW Next 3rd 2020. A Trip anywhere in the world valued at \$5,000.
LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	